

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2018 zenbakitan
en cifras
en chiffres



LLET Akitania-Euskadi-Nafarroa Euroeskualdea
AECT Eurorregión Aquitania-Euskadi-Navarra
GECT Eurorégion Aquitaine-Euskadi-Navarre

Sarrera

Introducción

Éditorial

2017ko otsailaren 7an, Nafarroako Erkidegoak Euroeskualdeko 3. kidea bihurtu zen. Hilabete batzuk lehenago, 2016ko urtarrilaren 1ean, Frantziako eskualdeko erreformari esker, Limousin eta Poitou-Charentes lurraldeek Euroeskualdean sartzen ziren.

Egoera berri honek funtsezko agirien eguneraketa behartu du, 8,5 milioi biztanle baino gehiagoko Euroeskualde berri honen dimentsio osoa lortzeko, gaur egun, Europar Batasunaren lurraldearen biztanleen % 2a.

Euroekualdearen lurralde estrategiaren eguneratzea lau ardatz nagusien inguruan ondorioztatu du: Euroeskualdearen herritartasuna, Ezagutzaren Ekonomia, Lurralde Iraunkorra eta Gobernantza.

Era berean, funtsezkoa izan da Euroeskualdea zifretan eguneratzea. Datuen eta estatistiken bilduma honek lurralde-lankidetzarako eremu berri horren dimentsio osoa ematen du eta Europar Batasunaren barnean kokatzen du.

El 7 de febrero de 2017, la Comunidad Foral de Navarra se convertía en el tercer miembro de la Eurorregión. Meses antes, el 1 de enero de 2016, como resultado de la reforma territorial conducida en Francia, los territorios de Limousin y de Poitou-Charentes integraban el espacio eurorregional.

Esta nueva configuración eurorregional, que engloba a más de 8,5 millones de habitantes y representa hoy en día, un 2% del territorio de la Unión Europea, merecía la actualización de los documentos fundamentales de la Eurorregión con el objetivo de reflejar la dimensión del nuevo espacio territorial.

La Eurorregión ha concluido la actualización de su estrategia eurorregional desarrollada alrededor de 4 ejes principales: ciudadanía eurorregional, economía del conocimiento, territorio sostenible y gobernanza.

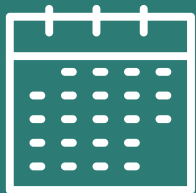
También era necesaria la actualización del documento Eurorregión en cifras. Este recopilatorio de los datos y estadísticas refleja la nueva dimensión de este espacio de cooperación territorial y la sitúa dentro de la Unión Europea.

Le 7 février 2017, la Communauté Forale de Navarre devenait le 3^e membre constitutif de l'Eurorégion. Quelques mois plus tôt, le 1^{er} janvier 2016, à la faveur de la réforme de la carte régionale, conduite en France, les territoires du Limousin et de Poitou-Charentes intégraient l'espace eurorégional.

Cette nouvelle donne méritait de mettre à jour un certain nombre de documents fondamentaux pour prendre toute la dimension de ce nouvel espace eurorégional qui compte plus de 8,5 millions d'habitants et représente, à ce jour, 2% du territoire de l'Union Européenne.

L'Eurorégion a conclu, le chantier de l'actualisation de sa stratégie territoriale développée autour de 4 axes clés : Citoyenneté eurorégionale, Économie de la connaissance, Territoire durable et Gouvernance.

Il était tout aussi indispensable de mettre à jour l'Eurorégion en chiffres, un recueil de données et de statistiques qui donne toute la dimension de ce nouvel espace de coopération territoriale et le situe au sein de l'Union Européenne.



Sarrera

Euroeskualdearen eraikuntza

1983

Pirinioetako Lan Komunitatearen sorrera, honako hauek barne hartzen dituena: Akitania, Languedoc-Roussillon eta Midi-Pyrénées, eta Katalunia, Aragoi, Euskadi eta Nafarroa. Aurrerago, Andorra.

2006

(CE) 1082/2006 Arautegia europarrak mugazgaidiko lankidetzarako Europako taldea (LLET) figura sortu zuen.

2011

Akitania-Euskadi Euroeskualdea LLET-a sortu zen. Egoitza Hendaian du.

2013

Transfermuga mugazgaidiko mugikortasunari buruzko (POCTEFA) europar programaren laguntzarekin programaren emaitzak.

2014

2014-2020 aldirako Euroeskualdeko estrategia onartu zen.

2015

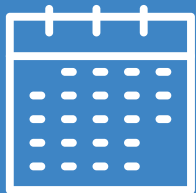
Frantziako legegatik eskualdeetako administrazio esparruan : Limousin eta Poitou-Charentes Euroeskualdearen esparruan sartzen dira.

2016

Nafarroa Euroeskualdean sartu zen. 2016ko martxoaren 18ko Akitania-Euskadi Euroeskualdearen Batzar Nagusiak onartuta, 2017ko martxoaren 6tik dago gauzatuta.

2017

EMPLEO-ren aurkezpena: mugazgaidiko enpleguari buruzko diagnostikoa (POCTEFA) europar programaren laguntzarekin).
Eskola Futura (Irakaslegaiak AEN) proiektuaren hautaketa eta hasiera (POCTEFA) europar programaren laguntzarekin).



Introducción

La construcción
de la Eurorregión

1983

Creación de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos que incluye a: Aquitania, Languedoc-Roussillon y Midi-Pyrénées, Cataluña, Aragón, Euskadi, Navarra y más adelante Andorra.

2006

Reglamento europeo (CE) n°1082/2006 por el que se crea la agrupación europea de cooperación transfronteriza (AECT).

2011

Constitución de la AECT Eurorregión Aquitania-Euskadi con sede en Hendaya.

2013

Conclusiones de Transfermuga (proyecto europeo financiado por el POCTEFA) sobre la movilidad transfronteriza.

2014

Adopción de la estrategia eurorregional 2014-2020.

2015

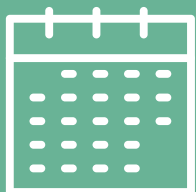
Modificación del perímetro administrativo de las regiones por la ley francesa : Limousin y Poitou-Charentes se incorporan a la Eurorregión.

2016

Entrada de Navarra, aprobada por la Asamblea de la Eurorregión Aquitania-Euskadi, el 18 de marzo de 2016, con efecto el 6 de marzo de 2017.

2017

Presentación de EMPLEO diagnóstico sobre el empleo transfronterizo (proyecto financiado por el POCTEFA). Aprobación y puesta en marcha del proyecto Eskola Futura (Irakaslegaiak AEN) (proyecto financiado por el POCTEFA).



Introduction

La construction
de l'Eurorégion



1983

Création de la Communauté des Pyrénées regroupant : Aquitaine, Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées, Catalogne, Aragon, Euskadi, Navarre puis Andorre.



2006

Règlement européen (CE) n°1082/2006 instituant le groupement européen de coopération transfrontalière (GECT).



2011

Création du GECT Eurorégion Aquitaine-Euskadi. Son siège est à Hendaye.



2013

Conclusions de Transfermuga (projet européen financé par le POCTEFA) consacré à la mobilité transfrontalière.



2014

Adoption de la stratégie eurorégionale 2014-2020.



2015

Modification du périmètre administratif des régions par la loi française : Limousin et Poitou-Charentes font désormais partie de l'Eurorégion.



2016

Adhésion de la Navarre, approuvée par l'Assemblée de l'Eurorégion Aquitaine-Euskadi, le 18 mars 2016, celle-ci devenant effective le 6 mars 2017.



2017

Présentation d'EMPLEO diagnostic sur l'emploi transfrontalier (projet financé par le POCTEFA). Sélection et début du projet Eskola Futura (Irakaslegaiak AEN) (projet financé par le POCTEFA).

Aurkibide Indice Sommaire

Lurraldea
Territorio
Territoire > 7

Ekonomiaren errendimendua
Rendimiento económico
Performance économique > 44

10 > Biztanleria
Población
Population

48 > Ekonomia egitura
Economía mercantil
Économie marchande

Bizi baldintzak
Condiciones de vida
Conditions de vie > 17

Lan-merkatua
Mercado laboral
Marché du travail > 56

22 > Garraioak
Transportes
Transports

70 > Beste euroeskualdeekin konparazioa
Comparativo con otras Euroregiones
Eurorégions de comparaison

Hezkuntza
Educación
Éducation > 29

Eranskinak
Anexos
Annexes > 72

36 > Berrikuntza eta teknologia
Innovación y Tecnología
Innovation technologique



Lurraldea

20 urte baino gehiagoko lankidetzaren ostean, Akitaniak eta Euskadik esparru ekonomiko, sozial eta kulturean ekintza berriak abiarazteko egitura espezifiko bat sortzea erabaki zuten 2011. urtean. 2016an, Limousin eta Poitou-Charentes lurraldeen luzapenarekin eta Nafarroaren atxikimenduarekin, mugazgaindiko eta Euroskualdeko lankidetzaren sendotuta gelditzen da: lurralde eremu berriak 8,5 milioi biztanle ditu.

Territorio

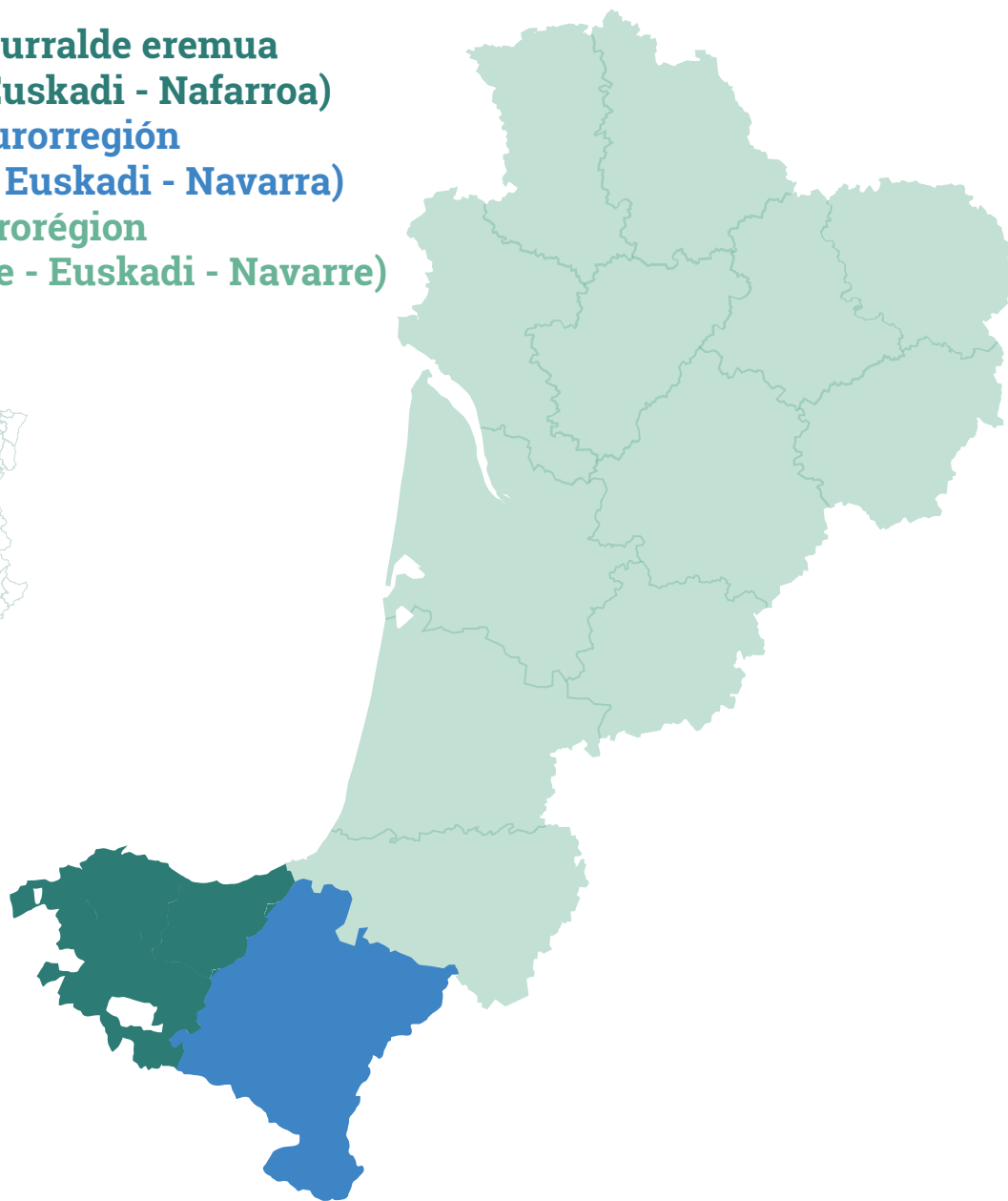
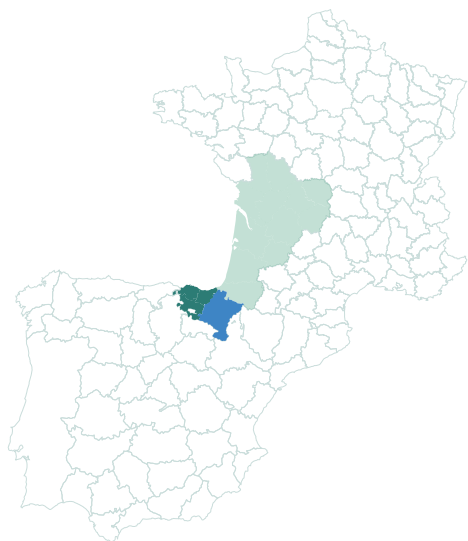
Tras una colaboración de más de 20 años, Aquitania y Euskadi decidieron crear en 2011 una estructura específica para iniciar nuevas acciones en los ámbitos económico, social y cultural. La incorporación de Limousin y Poitou-Charentes y la adhesión de Navarra, en 2016, refuerza la cooperación transfronteriza y eurorregional. Se constituye un espacio territorial con más de 8,5 millones de habitantes.

Territoire

Après une collaboration de plus de 20 ans, en 2011, les instances du Conseil Régional d'Aquitaine et le Gouvernement Basque ont choisi de se doter d'une structure dédiée, afin d'approfondir les actions en matière de développement économique, social et culturel. En 2016, l'extension aux territoires du Limousin et de Poitou-Charentes puis l'adhésion de la Navarre renforcent la coopération transfrontalière et eurorégionale : un espace territorial de plus de 8,5 millions d'habitants est constitué.



Euroeskualdearen lurralde eremua
(Akitania-Berria - Euskadi - Nafarroa)
El territorio de la Eurorregión
(Nueva-Aquitania - Euskadi - Navarra)
Le territoire de l'Eurorégion
(Nouvelle-Aquitaine - Euskadi - Navarre)



101 678 km² (2016)

Azalera
 Superficie
 Superficie

8 744 648 (2016)

Biztanleak
 Habitantes
 Habitants

86.0 (2016)

Biztanleak/km²
 Habitantes/km²
 Habitants/km²

3 541 000 (2016)

Enpleguak
 Empleos
 Emplois

486 176 (2015)

Enpresak
 Empresas
 Entreprises

1 781 141 (2012)

Ikasle
 Estudiantes
 Étudiants

Euroeskualdearen identitatea 10 adierazle gakotan

Identidad de la Euroregión en 10 indicadores

Identité de l'Eurorégion en 10 indicateurs clés

		1 NAEN	2 Eus	3 Nav / Naf	4 NA / AB	5 EB / UE	6 ES	7 FR
Azalera (km²) Área (km ²) Superficie (km ²)	2016	101 678	7 228	10 390	84 060	4 494 599	505 944	633 187
Biztanleak Habitantes Habitants	2016	8 744 648	2 164 066	637 486	5 943 096	510 278 701	46 440 099	66 759 950
Biztanleria-dentsitatea (bizt//km²) Densidad de población (hab/km ²) Densité de population (hab/km ²)	2016	86,0	299,4	61,4	70,7	113,5	91,8	105,4
Bizi-itxaropena sortzerakoan (urtetan) Esperanza de vida al nacer (años) Espérance de vie à la naissance (années)	2015	83	83,5	84,1	82,4	80,6	83	82,4
Enpleguak (milaka) Empleos (miles) Emplois (milliers)	2016	3 541	902	268	2 371	224 219	18 342	26 630
Langabezia-tasa (%) Tasa de paro (%) Taux de chômage (%)	2016	10,5%	12,6%	12,5%	9,4%	8,5%	19,6%	10,1%
Enpresak Empresas Entreprises	2015	486 176	124 467	36 780	324 929	:	2 678 861	3 960 024
BPG (€/biz) PPS uneko prezioetan PIB a precio corrientes en PAE PIB (€/hab) aux prix courants en SPA	2015	28 400	34 382	32 487	25 770	28 936	25 901	30 619
Etxeetako diru-sarrera erabilgarria, erosteko ahalmen estandarrean (€/biz) Renta disponible de los hogares en PAE (€/hab) Revenu disponible des ménages en SPA (€/hab)	2011	17 878	19 029	18 242	17 403	:	14 333	17 875
Ikasle kopurua Número de estudiantes Nombre d'étudiants	2012	1 781 141	458 794	130 117	1 192 230	108 893 003	10 091 969	14 983 032

17 878 €/hab (2011)

Etxeetako diru-sarrera erabilgarria,
erosteko ahalmen estandarrean
Ingreso disponible de los hogares en PAE
Revenu disponible des ménages en SPA

28 400 €/hab (2015)

BPG/bizt
PIB/hab
PIB/hab

10,5% (2016)

Langabezia-tasa
Tasa de paro
Taux de chômage

1 - NAEN : Euroeskualdea - Euroregión - Eurorégion.

2 - Eus : Euskadi.

3 - Nav/Naf : Nafarroa - Navarra - Navarre.

4 - NA/AB : Akitania Berria - Nueva Aquitania - Nouvelle-Aquitaine.

5 - EB/UE : Europa Batasuna - Unión Europea - Union Européenne.

6 - ES : Espainia - España - Espagne.

7 - FR : Frantzia - Francia - France.



Biztanleria

Akitania-Berria Euskadi Nafarroa Euroeskualdeak Europako biztanleriaren % 1,7 osatzen du eta dinamismo demografiko garrantzitsua du. Akitania-Berrian ematen den hazkundea nagusiki lurraldearen erakargarritasunari zor zaio eta migrazio saldo oso sendo erakusten du. Nafarroak du azken hamar urteotako hazkunde azkarrena, eta Euroeskualdeko bilakaera natural gorena. Euskadin, 2006 eta 2016 artean, biztanleriaren gorabehera Nafarroarena baino 4 aldiz apalagoa da, aldaketa-tasa eta migrazio-tasa garbiarengatik.

Población

La Eurorregión Nueva-Aquitania Euskadi Navarra representa el 1.7% de la población europea y tiene un importante dinamismo demográfico. En Nueva-Aquitania, este crecimiento se debe en parte a la fuerte atractividad de los territorios y al importante saldo migratorio. Navarra cuenta con el crecimiento más sostenido de los últimos diez años y la tasa de variación natural más alta de la Eurorregión. En Euskadi, la evolución de la población, entre 2006 y 2016, es cerca de cuatro veces inferior a la de Navarra, debido a los bajos niveles de variación anual y de saldo migratorio.

Population

Représentant 1,7% de la population européenne, l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre fait preuve d'un dynamisme démographique avéré. En Nouvelle-Aquitaine, cette croissance est liée en grande partie à l'attractivité des territoires et bénéficie d'un solde migratoire très robuste. La Navarre a la croissance la plus soutenue sur dix ans et le taux de variation naturel le plus élevé de l'Eurorégion. En Euskadi, entre 2006 et 2016, l'évolution de la population est près de 4 fois inférieure à la Navarre, causée par de faibles taux de variation naturelle et de solde migratoire.



Biztanleria urtarrilaren 1^{ean} Población a 1 de Enero Population au 1^{er} janvier

	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2006/2016	2011/2016
NAEN	8 294 647	8 593 314	8 633 304	8 660 131	8 682 760	8 715 526	8 744 648	+5,4%	+1,8%
Eus	2 127 689	2 183 136	2 184 696	2 177 006	2 167 166	2 165 100	2 164 066	+1,7%	-0,9%
Nav / Naf	592 137	637 100	640 014	638 948	636 450	636 402	637 486	+7,7%	+0,1%
NA / AB	5 574 821	5 773 078	5 808 594	5 844 177	5 879 144	5 914 024	5 943 096	+6,6%	+2,9%
EB / UE	496 436 597	502 964 837	504 041 384	505 143 171	506 973 868	508 504 320	510 278 701	+2,8%	+1,5%
ES	44 009 971	46 667 174	46 818 219	46 727 890	46 512 199	46 449 565	46 440 099	+5,5%	-0,5%
FR	63 229 635	64 978 721	65 276 983	65 600 350	65 942 093	66 488 186	66 759 950	+5,6%	+2,7%

Biztanleriaren bilakaera Evolución de la población Évolution de la population

+ 2,8 % (2006-2016)

EB
UE
UE

+ 5,4 % (2006-2016)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Euroeskualdeko biztanleriaren bilakaera Europar Batasunarena baino bi aldiz handiagoa da, Nafarroak eta Akitania-Berriak 2006 eta 2016 artean izan duten dinamismoari esker.

Casi dos veces superior a la de la Unión Europea, el crecimiento demográfico en la Eurorregión entre 2006 y 2016 se debe al fuerte dinamismo de Navarra y Nueva-Aquitania.

Presque deux fois supérieure à celle de l'Union Européenne, la croissance démographique de l'Eurorégion est due, entre 2006 et 2016, au fort dynamisme de la Navarre et de la Nouvelle-Aquitaine.

Biztanleria-dentsitatea (biztanle/km²)

Densidad de población (hab/km²)

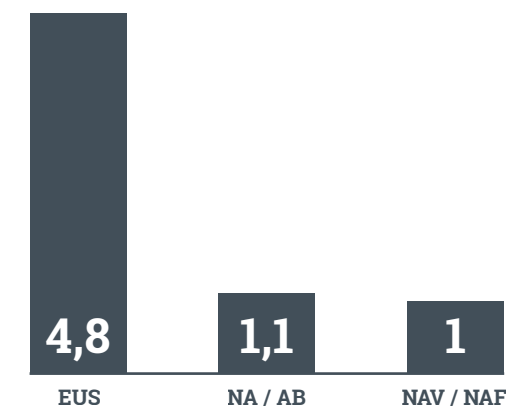
Densité de population (hab/km²)

	2006	2016	2006/2016
NAEN	81,6	86,0	+4,4 pts
Eus	294,1	299,4	+5,3 pts
Nav / Naf	57,0	61,4	+4,4 pts
NA / AB	66,3	70,7	+4,4 pts
EB / UE	110,4	113,5	+3,1 pts
ES	87,0	91,8	+4,8 pts
FR	99,9	105,4	+5,5 pts

Biztanleria-dentsitatea

Densidad de población

Densité de population



Euroeskualdearen biztanleria-dentsitatea Europako batzabetekoaren azpitik dago, Limousin, Poitou-Charentes et Nafarroa eskualdeek dentsitate apala dutelako.

La densidad de población en la Eurorregión es muy inferior a la media europea debido a la presencia de territorios con menor población: Limousin, Poitou-Charente y Navarra.

La densité de population dans l'Eurorégion est très inférieure à la moyenne européenne en raison de territoires aux moindres densités : Limousin, Poitou-Charentes et Navarre.

Jaiotza-tasa eta Hilkortasun-tasa 1 000 biztanleko

Tasa de natalidad y mortalidad por cada 1 000 habitantes

Taux de natalité et de mortalité pour 1 000 habitants

	Sortze-tasa / Tasa de natalidad / Taux de natalité			Hilkortasun-tasa / Tasa de mortalidad / Taux de mortalité		
	2005	2015	2005/2015	2005	2015	2005/2015
NAEN	10,2	9,3	-0,9 pt	9,8	10,4	+0,5 pt
Eus	9,3	8,7	-0,6 pt	9,2	9,9	+0,8 pt
Nav / Naf	10,5	9,4	-1,0 pt	8,8	8,9	+0,1 pt
NA / AB	10,5	9,6	-1,0 pt	10,2	10,7	+0,5 pt
EB / UE	10,5	10,0	-0,4 pt	9,8	10,2	+0,4 pt
ES	10,6	9,0	-1,6 pt	8,8	9,1	+0,2 pt
FR	12,8	12,0	-0,8 pt	8,5	8,9	+0,4 pt



Jaiotza-tasa
Tasa de natalidad
Taux de natalité

10,0 / 1 000 (2015)

EB
UE
UE

9,3 / 1 000 (2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Jaiotza-tasak berdintsuak dira Euroeskualdeko lurraldeetan, Europako batazbestekotik doi bat behera (-0,7 puntu); Hilkortasun-tasak Europako en ildotik doaz.

Las tasas de natalidad son homogéneas en los territorios de la Eurorregión y apenas inferiores a la media europea (-0,7 puntos); las tasas de mortalidad están en la línea de las de la Unión Europea.

Les taux de natalité sont homogènes sur les territoires de l'Eurorégion et à peine inférieurs à la moyenne Européenne (-0,7 point) ; les taux de mortalité sont dans la lignée de l'Union Européenne.

Biztanleriaren Natural aldaketa-tasa eta migrazio-tasa garbia

Tasa de variación natural de la población y la tasa de migración neta

Taux de variation naturelle de population et taux de solde migratoire

	Urteko gorabehera-tasa / Tasa de variación natural / Taux de variation naturelle			Migrazio saldoaren tasa / Tasa de saldo migratorio / Taux de solde migratoire			Migrazio saldoaren gorabeherak / Evolución de la tasa de saldo migratorio / Évolution du taux
	2005	2010	2015	2005	2010	2015	2005/2015
NAEN	0,4	0,7	-1,0	7,9	3,4	4,4	-3,5 pts
Eus	0,1	0,8	-1,2	5,7	0,8	0,8	-5,0 pts
Nav / Naf	1,6	2,8	0,5	11,6	3,6	1,2	-10,4 pts
NA / AB	0,3	0,4	-1,1	8,3	4,4	6,0	-2,3 pts
EB / UE	0,6	1,0	-0,2	3,1	1,5	3,6	+0,5 pt
ES	1,8	2,3	0,0	14,5	1,6	-0,2	-14,7 pts
FR	4,3	4,3	3,1	3,0	0,6	1,0	-2,0 pts

Migrazio-tasa garbia

Tasa de migración neta

Taux de solde migratoire

3,6 (2015)

EB
UE
UE

4,4 (2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2005etik migrazio-tasa garbia motelago hazi arren, Euroeskualdearen erakargarritasuna da demografia dinamismoaren faktore nagusia.



A pesar de la desaceleración en la tasa de saldo migratorio a partir de 2005, la atracción de la Eurorregión sigue siendo el principal factor de su dinámica demográfica.

Malgré un ralentissement de la croissance du taux de solde migratoire depuis 2005, l'attractivité de l'Eurorégion reste le facteur principal de sa dynamique démographique.

Sexuaren araberako biztanleria, 2016ko urtarrilaren 1^{ean}

Población por género a 1 de enero de 2016

Population par sexe au 1^{er} janvier 2016

		
NAEN	48,4%	51,6%
Eus	48,5%	51,5%
Nav / Naf	49,6%	50,4%
NA / AB	48,3%	51,7%
EB / UE	48,9%	51,1%
ES	49,1%	50,9%
FR	48,4%	51,6%



51,1 %

EB
UE
UE

51,6 %

Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion



48,9 %

EB
UE
UE

48,4 %

Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Euroeskualdean emakumeen alde egiten du biztanleriaren banaketak. Europar Batasunaren batezbestekoaren doi bat gainera dago.

La distribución de la población de la Euroregión por género es favorable a las mujeres con un nivel ligeramente superior a la media de la Unión Europea.

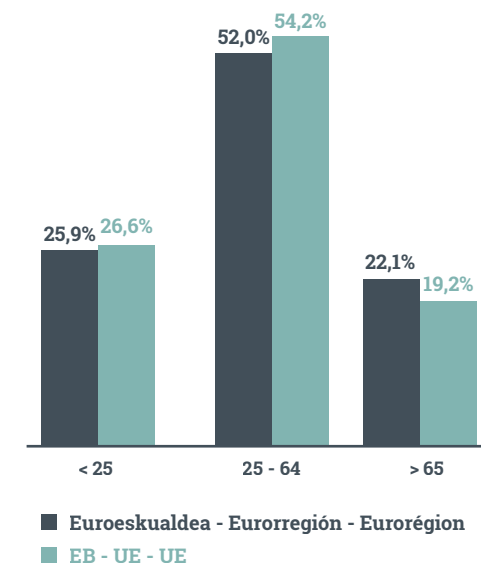
La répartition de la population dans l'Eurorégion est à la faveur des femmes, avec un niveau légèrement supérieur à la moyenne de l'Union Européenne.

Adinaren araberako biztanleria, 2016ko urtarrilaren 1^{ean}

Población por edad a 1 de enero de 2016

Population par âge au 1^{er} janvier 2016

	25 urtetik behera / - de 25 años / - de 25 ans	25-65 urte / 25-65 años / 25-65 ans	65 urtetik / + de 65 años / + de 65 ans
NAEN	25,9%	52,0%	22,1%
Eus	22,5%	55,8%	21,7%
Nav / Naf	25,4%	55,3%	19,3%
NA / AB	27,3%	50,2%	22,5%
EB / UE	26,6%	54,2%	19,2%
ES	24,7%	56,5%	18,7%
FR	30,3%	50,9%	18,8%



Euroeskualdeak 25-64 arteko gutxiago eta 65 urtetik gorako gehiago ditu Europako batezkestekoa baino.

La Eurorregión cuenta con menos población entre 25-64 años y más personas mayores que la media europea.

L'Eurorégion compte moins de 25-64 ans et plus de séniors que la moyenne européenne.



Bizi baldintzak

Euroeskualdeko lurraldeek bizi giro atsegina izateko ospea dute. Bizi-baldintzen adierazleek hala diote ere: Europako batezbestekoekin alderatuta, bizi-itxaropena luzeagoa da, errenta erabilgarria azkarrago hazten da, alegia, ongizatearen neurketak hobek dira.

Condiciones de vida

Se dice que se vive bien en los territorios de la Eurorregión. Los indicadores relativos a las condiciones de vida corroboran esta afirmación: la esperanza de vida es más larga, la renta disponible crece más rápidamente; las medidas de bienestar son más favorables que las medias europeas.

Conditions de vie

Les territoires de l'Eurorégion ont la réputation de régions où il fait bon vivre. Les indicateurs relatifs aux conditions de vie corroborent ce ressenti : l'espérance de vie est plus longue, le revenu disponible croît plus vite ; les mesures de bien-être sont plus favorables par comparaison aux moyennes européennes.



Bizi-itxaropena jaiotzerakoan (urtetan) Esperanza de vida al nacer (en años) Espérance de vie à la naissance (en années)

	2005	2015	2005 / 2015
NAEN	80,9	83,0	+2,6%
Eus	80,9	83,5	+3,2%
Nav / Naf	81,8	84,1	+2,8%
NA / AB	80,6	82,4	+2,3%
EB / UE	78,5	80,6	+2,7%
ES	80,3	83,0	+3,4%
FR	80,3	82,4	+2,6%

Bizi-itxaropena jaiotzerakoan Esperanza de vida al nacer Espérance de vie à la naissance

80,6 urte/años/ans (2015)

EB
UE
UE

83,0 urte/años/ans (2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Euroeskualdeko bizi-itxaropena Europar Batasunarena baino askoz altuagoa da, nahiz eta beren joerek erritmo bera segitzen duten.

La esperanza de vida de la población de la Eurorregión es netamente más alta que la de la Unión Europea, aunque sus tendencias evolucionan al mismo ritmo.

L'espérance de vie de la population de l'Eurorégion est nettement plus élevée que celle de l'Union Européenne, même si leurs tendances progressent au même rythme.

Bizi-itxaropena jaiotzerakoan, sexuaren arabera (urtetan)

Esperanza de vida al nacer por genero (en años)

Espérance de vie à la naissance par sexe (en années)

	2005		2015	
	Urtetako gizona	Urtetako emakumea	Urtetako gizona	Urtetako emakumea
NAEN	77,3	84,5	79,8	86,1
Eus	77,2	84,7	80,3	86,5
Nav / Naf	78,7	84,9	81,2	86,9
NA / AB	76,9	84,3	79,1	85,7
EB / UE	75,4	81,5	77,9	83,3
ES	77,0	83,6	80,1	85,8
FR	76,7	83,8	79,2	85,5

Zein izan ere lurraldea, emakumeek bizi-itxaropen handiagoa dute gizonen baino.

Sea cual sea el territorio las mujeres tienen una esperanza de vida más alta que los hombres.

Quel que soit le territoire, les femmes ont une espérance de vie plus élevée que les hommes.

Emakumeen bizi-itxaropena

Esperanza de vida de las mujeres

Espérance de vie des femmes

83,3 urte / años / ans (2015)

EB
UE
UE

86,1 urte / años / ans (2015)

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Gizonen bizi-itxaropena

Esperanza de vida de los hombres

Espérance de vie des hommes

77,9 urte / años / ans (2015)

EB
UE
UE

79,8 urte / años / ans (2015)

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Etxeetako errenta erabilgarri garbia eurotan eta biztanle bakoitzeko, Erosteke Ahalmen Estandarraren (EAE) arabera adierazita eta amaierako kontsumoan oinarrituta

Renta disponible neta en los hogares en euros y por habitante, indicada en EPA (Estandar de Poder Adquisitivo) y basados en el consumo final

Revenu disponible net des ménages en euros par habitant, exprimé en standard de pouvoir d'achat (SPA) basé sur la consommation finale

	2001	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2001/2011	2006/2011
NAEN	14 463 €	17 068 €	17 766 €	17 753 €	17 312 €	17 680 €	17 878 €	+3 415 €	+810 €
Eus	14 908 €	18 697 €	19 490 €	20 222 €	19 359 €	19 224 €	19 029 €	+4 121 €	+332 €
Nav / Naf	15 210 €	18 264 €	19 241 €	19 212 €	18 468 €	18 304 €	18 242 €	+3 032 €	-22 €
NA / AB	14 212 €	16 319 €	16 951 €	16 655 €	16 405 €	17 026 €	17 403 €	+3 191 €	+1 083 €
EB / UE	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ES	12 031 €	14 348 €	14 763 €	15 197 €	14 728 €	14 406 €	14 333 €	+2 302 €	-15 €
FR	14 748 €	16 513 €	17 330 €	17 054 €	16 836 €	17 437 €	17 875 €	+3 127 €	+1 362 €

10 urtetan Euroeskualdeko etxeetako errenta garbiak azkar egin du gora (+%23,6). Honela Espainiako batezbestekoa gainditu eta Frantziakoaren parean kokatzen da.

La renta disponible neta de los hogares de la Euroregión ha aumentado significativamente en 10 años (+23,6%) alcanzando un nivel superior a la media española y similar a la media francesa.

Le revenu disponible des ménages de l'Eurorégion augmente fortement en 10 ans (+23,6%), atteignant un niveau plus élevé que la moyenne espagnole et similaire à la moyenne française.

Etxeetako errenta erabilgarria (garbia) eurotan eta biztanleko, 2011ko erosteke ahalmen estandarraren

Renta disponible (neta) de los hogares en euros por habitante en PAE - 2011 y evolución 2001-2011

Revenu disponible net des ménages en €/hab en 2011 et évolution 2001-2011

Spainia - España - Espagne

14 333 € (2011)

+ 2 302 € (2001-2011)

biztanleko - por habitante - par habitant

Frantzia - Francia - France

17 875 € (2011)

+ 3 127 € (2001-2011)

biztanleko - por habitante - par habitant

Euroeskualdea - Euroregión
Eurorégion

17 878 € (2011)

+ 3 415 € (2001-2011)

biztanleko - por habitante - par habitant

Ospitaleko ohe eta medikuen kopurua 100 000 biztanleko

Número de camas de hospital y de médicos por 100 000 habitantes

Nombre de lits d'hôpital et de médecins pour 100 000 habitants

	Ospitaleko ohe kopurua / Camas de hospital / Lits d'hôpital		Medikuak / Médicos / Médecins	
	2014	2009 / 2014	2014	2009 / 2014
NAEN	555 lits	-26,6 lits	374 médecins	+32,9 médecins
Eus	337 lits	-27,3 lits	495 médecins	+120 médecins
Nav / Naf	337 lits	-40,2 lits	345 médecins	-95,9 médecins
NA / AB	659 lits	-27,8 lits	333 médecins	+14,9 médecins
EB / UE	520 lits	-33,5 lits	355 médecins	+19,0 médecins
ES	296 lits	-20,0 lits	380 médecins	+19,1 médecins
FR	623 lits	-44,6 lits	335 médecins	+7,6 médecins

Ospitaleko oheak 100 000 biztanleko
Camas de hospital
por 100 000 habitantes
Lits d'hôpital
pour 100 000 habitants

520 (2014)

EB
UE
UE

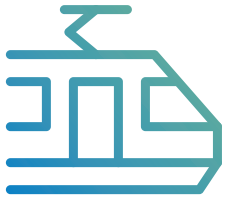
555 (2014)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Ospitaleko ohe edo medikuen kopuruak aipatzean, Euroeskualdea Europako beste eskualdeen batezbestekotik gora dago. Nafarroan bost urtez eman den mediku kopuruaren beherakada joera orokorraren araberakoa da. Gainera demografia handituz joan denez, medikuen kopurua mekanikoki apaldu da. Euskadin aurkakoa gertatzen da: medikuen kopuruak gora egin du eta demografia uzkuritu egin da.

Ya sea por el número de camas de hospital o de médicos, la Eurorregión se sitúa por encima de las medias europeas. La reducción, en cinco años, del número de médicos en Navarra, se debe a un retroceso en su número combinado con un buen crecimiento de la población, lo que reduce mecánicamente el número de médicos por 100 000 habitantes. En Euskadi la situación es justo la contraria: aumento en el número de médicos y desaceleración demográfica.

Qu'il s'agisse du nombre de lits d'hôpital ou de médecins, l'Eurorégion se positionne au-dessus des moyennes européennes. La diminution des médecins sur cinq ans en Navarre est liée à une réduction tendancielle des effectifs, conjuguée à une bonne croissance démographique, réduisant mécaniquement le nombre de médecins pour 100 000 habitants. La situation est inverse en Euskadi : l'augmentation du nombre de médecins s'accompagne d'un ralentissement démographique.



Garraioak

Bere kokapen geografikoa dela eta, Iberiar Penintsularen eta Europako gainerako lurraldeen arteko merkataritzaren bihotzean, Akitania-Berria Euskadi Nafarroako Euroeskuakdeak kokapen estrategikoa du bere lurraldeen garapen logistikoa errazteko.

Transportes

Gracias a su ubicación geográfica, en el corazón de los intercambios comerciales entre la Península Ibérica y el resto de Europa, la Eurorregión Nueva Aquitania Euskadi Navarra dispone de una posición estratégica a la hora de facilitar el desarrollo logístico de sus territorios.

Transports

Grâce à sa situation géographique, au cœur des échanges entre la péninsule ibérique et le reste de l'Europe, l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre occupe une position stratégique pour faciliter le développement logistique de ses territoires.



Trenbide sarea km-tan

Red ferroviara en km

Réseaux ferroviaires en km

	2005	2015	2005/2015
NAEN	4 380	4 366	-0,3%
Eus	304	636	+109,2%
Nav / Naf	249	218	-12,4%
NA / AB	3 827	3 512	-8,2%
EB / UE	:	:	:
ES	12 839	16 056	+25,1%
FR	31 066	28 765	-7,4%

Trenbide sarea km-tan
Km de vía
Km de voies

4 366 km (2005-2015)

- 0,3 % (2005-2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2005 eta 2015 artean Euroeskualdearen trenbide-sarea zertxobait txikitu da, Euskadik dinamismo azkarra erakusten duen arren.

Entre 2005 y 2015, la red ferroviaria total de la Eurorregión sufre una ligera reducción pese al fuerte dinamismo de Euskadi.

Entre 2005 et 2015, le réseau ferroviaire total de l'Eurorégion se réduit légèrement malgré le fort dynamisme de l'Euskadi.

Aireko garraioa, bidaiariak guztira (milaka pertsona)
Transporte aéreo, total de pasajeros (miles de personas)
Transport aérien, total de passagers (milliers de personnes)

	2005	2015	2005/2015
NAEN	10 279	12 403	+20,7%
Eus	4 503	4 517	+0,3%
Nav / Naf	336	144	-57,1%
NA / AB	5 440	7 742	+42,3%
EB / UE	:	1 294 923	:
ES	143 637	174 653	+21,6%
FR	109 944	146 712	+33,4%

Miloi pertsona
 Millones de personas
 Millions de personnes

12,4 (2015)

+ 20,7 % (2005-2015)

Euroeskualdea
 Eurorregión
 Eurorégion

Bidaiarien aire garraioak garapen handia izan du, Akitania-Berriaren bultzadaz: erregulariki linea berriak sortzen dira nazio eta nazioarte mailan.

Fuerte aumento del transporte aéreo de pasajeros gracias al impulso de Nueva-Aquitania y donde se crean regularmente nuevas líneas nacionales e internacionales.

Le transport aérien de voyageurs connaît un fort développement, sous l'impulsion de la Nouvelle-Aquitaine, où se créent régulièrement de nouvelles liaisons nationales et internationales.

Ibilgailu-parkea (milaka)

Parque de vehículos (miles)

Parc de véhicules (en milliers)

	2005	2015	2005/2015
NAEN	4 921	5 493	+11,6%
Eus	1 090	1 170	+7,4%
Nav / Naf	356	395	+10,9%
NA / AB	3 475	3 928	+13,0%
EB / UE	:	:	:
ES	25 498	27 884	+9,4%
FR	36 244	39 703	+9,5%

Miloi ibigailu
Millones de vehículos
Millions de véhicules

5,5 (2015)

+ 11,6 % (2005-2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Ibilgailu-parkearen gorakada Akitania-Berriari zor zaio. Euskadin baino bi aldiz azkarragoa da.

Fuerte aumento de la flota de vehículos con el impulso mayoritario de Nueva-Aquitania donde el crecimiento es casi dos veces superior al de Euskadi.

L'expansion du parc de véhicules est majoritairement portée par la Nouvelle-Aquitaine où la croissance est presque deux fois supérieure à celle d'Euskadi.

Autobide-sareak eta beste bide batzuk km-tan, 2015 ean

Redes de autopistas y otras vías en km en 2015

Réseau d'autoroutes et autres routes en km en 2015

	Autobideak / Autopistas / Autoroutes		Beste errepideak / Otras carreteras / Autres routes	
	2005	2005/2015	2005	2005/2015
NAEN	2 323	+21,9%	179 601	+9,4%
Eus	488	+11,9%	3 690	-2,4%
Nav / Naf	380	+31,9%	3 486	-1,9%
NA / AB	1 455	+23,2%	172 425	+9,9%
EB / UE	:	:	:	:
ES	15 338	+34,2%	150 663	-2,3%
FR	11 599	+7,4%	1 077 004	+9,8%

Autobide Km-ak Km de autopistas Km d'autoroutes

2 323 km (2015)

+ 21,9 % (2005-2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Euroeskualdearen errepide-sarean Nafarroako autobide sareen garapen handiagoa da nabarmena; ondotik, eta neurri apalago batean, Akitania berria eta Euskadi.

La red de carreteras de la Eurorregión se caracteriza por un fuerte aumento de las redes de autopistas en Navarra, y en menor medida en Nueva-Aquitania y Euskadi.

Le réseau routier de l'Eurorégion est caractérisé par la forte progression des réseaux autoroutiers en Navarre et dans une moindre mesure en Nouvelle-Aquitaine et Euskadi.

Aireko garraioa, garraiatutako eta deskargatutako salgaiak (milaka tona)
Transporte aéreo, mercancías transportadas y descargadas (miles de toneladas)
Fret aérien, total des marchandises chargées et déchargées (en milliers de tonnes)

	2005	2015	2005/2015
NAEN	56	29	-48,2%
Eus	41	20	-51,2%
Nav / Naf	:	:	:
NA / AB	15	9	-40,0%
EB / UE	:	15 802	:
ES	526	594	+12,9%
FR	1 508	2 489	+65,1%

Salgaien tona kopuruaren bilakaera (2005-2015)
 Evolución del tonelaje de mercancías (2005-2015)
 Évolution du tonnage de marchandises (2005-2015)

+ 12,9 %
 Espainia / España / Espagne

+ 65,1 %
 Frantzia / Francia / France

- 48,2 %
 Euroeskualdea
 Eurorregión
 Eurorégion

Euroeskualdean salgaien aire-garraioa ez da oso garatua eta azken hamar urteotan erdira jaitsi da, Frantzian ematen den joeraren aurkakoa hain zuzen.

El transporte aéreo de mercancías está poco desarrollado en la Eurorregión, además de haberse reducido a la mitad en 10 años, al contrario de la evolución de las tendencias nacionales.

Dans l'Eurorégion, le transport aérien de fret est peu développé et s'est réduit de moitié en 10 ans, évolution opposée aux tendances nationales.

Itsas-garraioa, kargatutako ea deskargatutako salgaiak (milaka tona)

Total de mercancías en carga y descarga (miles de toneladas)

Fret maritime, total des marchandises chargées et déchargées (en milliers de tonnes)

	2005	2015	2005/2015
NAEN	56 279	55 871	-0,7%
Eus	36 939	34 787	-5,8%
Nav / Naf	0	0	:
NA / AB	19 340	21 084	+9,0%
EB / UE	3 395 981	3 537 795	+4,2%
ES	363 352	421 217	+15,9%
FR	324 722	289 184	-10,9%

Salgaien tona kopuruaren bilakaera
Evolución del tonelaje de mercancías
Évolution du tonnage de marchandises

+ 15,9 % (2005-2015)

Espainia / España / Espagne

- 10,9 % (2005-2015)

Frantzia / Francia / France

- 0,7 % (2005-2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Salgaien itsas-garraioak behera egin du, bereziki Bilboko portuan eman den beherakadarengatik. Bilboko portuak Euroeskualdeko trafikoaren erdia baino gehiago hartzen du gainera.

El transporte marítimo sufre un retroceso debido a la desaceleración de la actividad del Puerto de Bilbao que representa más de la mitad del tráfico generado en la Eurorregión.

Le fret maritime s'est contracté du fait du ralentissement de l'activité du Port de Bilbao qui représente plus de la moitié du trafic généré dans l'Eurorégion.



Hezkuntza

Maila guztiak kontuan hartuz, Euroeskualdeak 1.781.141 ikasle ditu, hau da Europar Batasuneko ikasle guztien %1,6. Mugako bi aldeetan, egoera desberdina dago. 2002-2012 urte tartean Nafarroan eta Euskadin ikasle kopuruan hazkunde dinamikoagoa izan da, goi-mailako tituludunen proportzio handiago batekin. Akitania-Berriak ikasleen 2/3ren biltzen ditu eta eskola uzte goziarraren tasa txikiagoa du.

Educación

De manera global, la Eurorregión tiene 1 781 141 estudiantes, es decir, el 1,6% del total de alumnos de la Unión Europea. La situación es desigual al norte y al sur de la frontera. El periodo 2002-2012 se caracteriza por un crecimiento más dinámico del número de estudiantes en Navarra y Euskadi además de una proporción superior de titulados superiores. Nueva-Aquitania cuenta con 2/3 del número de estudiantes y registra una baja tasa de abandonos prematuros.

Éducation

Tous niveaux confondus, l'Eurorégion compte 1 781 141 étudiants, soit 1,6% du total des élèves de l'Union Européenne. De part et d'autre de la frontière, les performances sont inégales. La Navarre et l'Euskadi ont observé une croissance plus dynamique du nombre d'étudiants sur la période 2002-2012 et détiennent une plus grande part de diplômés de l'enseignement supérieur. La Nouvelle-Aquitaine totalise 2/3 des effectifs et enregistre des départs prématurés de l'éducation moins fréquents.



Ikasle-kopurua Número de estudiantes Nombre d'étudiants

	2002	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2002/2012	2007/2012
NAEN	1 650 424	1 708 142	1 715 381	1 722 393	1 738 948	1 764 188	1 781 141	+7,9%	+4,3%
Eus	400 315	418 750	423 232	426 108	437 988	452 203	458 794	+14,6%	+9,6%
Nav / Naf	104 388	117 914	120 908	124 776	121 256	126 632	130 117	+24,6%	+10,3%
NA / AB	1 145 721	1 171 478	1 171 241	1 171 509	1 179 704	1 185 353	1 192 230	+4,1%	+1,8%
EB / UE	:	:	108 327 453	108 361 198	108 818 869	109 106 969	108 893 003	:	:
ES	8 677 012	9 115 368	9 260 741	9 442 726	9 701 187	9 943 546	10 091 969	+16,3%	+10,7%
FR	14 247 289	14 890 067	14 834 661	14 805 090	14 875 582	14 925 713	14 983 032	+5,2%	+0,6%

Nafarroan eta Euskadin bereziki eta Akitania-Berrian neurria apalago batean eman den ikasle kopuruaren igoerak Euroeskualde osoan ikusi den hazkunderen emaitzan eragina izan dute.

Los incrementos en el número de estudiantes en Navarra, Euskadi y, en menor medida, en Nueva-Aquitania tienen un impacto positivo en la evolución de la Eurorregión.

Les augmentations du nombre d'étudiants constatées en Navarre, en Euskadi, et dans une moindre mesure en Nouvelle-Aquitaine impactent positivement l'évolution des effectifs de l'Eurorégion.

Milioi ikasle Millones de estudiantes Millions d'étudiants

109 (2012)

EB
UE
UE

1,8 (2012)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Bilakaera Evolución Évolution

+ 10,7 % (2007-2012)

Espainia / España / Espagne

+ 0,6 % (2007-2012)

Frantzia / Francia / France

+ 4,3 % (2007-2012)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Goi-mailako tituludunen ehunekoa (25-64 urte)

Porcentaje de titulados superiores (25-64 años)

Part de diplômés de l'enseignement supérieur (25-64 ans)

	2006	2011	2016	2006/2016	2011/2016
NAEN	28,8%	31,6%	36,6%	+7,8 pts	+5,0 pts
Eus	41,8%	44,5%	48,6%	+6,8 pts	+4,1 pts
Nav / Naf	36,5%	39,9%	44,5%	+8,0 pts	+4,6 pts
NA / AB	22,2%	25,1%	30,8%	+8,6 pts	+5,7 pts
EB / UE	23,0%	26,8%	30,7%	+7,7 pts	+3,9 pts
ES	28,8%	31,9%	35,7%	+6,9 pts	+3,8 pts
FR	26,1%	29,7%	34,6%	+8,5 pts	+4,9 pts



30,7 % (2016)

EB
UE
UE

36,6 % (2016)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Goi-mailako diplomadunen zatia Europar Batasuneko batezbestekotik (+%5,9) gora dago, eta azken hamar urteei begira joera horrelakoa izan da.

El porcentaje de titulados superiores es superior a la media europea (+5,9 puntos) con un ritmo de crecimiento uniforme en estos últimos diez años.

La part des diplômés de l'enseignement supérieur est plus élevée que la moyenne de l'Union Européenne (+5,9 points) et sa croissance est tout aussi soutenue au regard des dix dernières années.

Goi-mailako titulua duten pertsonen ehunekoa

Porcentaje de personas con titulación superior

Part des emplois des personnes ayant fait des études supérieures

	2006	2016	2006/2016
NAEN	32,7%	40,9%	+ 8,2 pts
Eus	48,0%	55,2%	+ 7,2 pts
Nav / Naf	40,8%	51,1%	+ 10,3 pts
NA / AB	25,0%	34,3%	+ 9,4 pts
EB / UE	25,5%	33,9%	+ 8,3 pts
ES	32,6%	42,1%	+ 9,4 pts
FR	28,9%	39,5%	+ 10,6 pts

Goi-mailako ikasketak dituzten pertsonen enpleguen bilakaera
Evolución de los empleos de personas con estudios superiores
Évolution de la part des emplois des personnes ayant fait des études supérieures

33,9 % (2016)

+ 8,3 (2006-2016)

Puntu / Puntos / Points

EB
UE
UE

40,9 % (2016)

+ 8,2 (2006-2016)

Puntu / Puntos / Points







Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Euroeskualdean goi-mailako diploma dutenen ehunekoa europar batezbestekotik nabarmen gora dago, bereziki Euskadi eta Nafarroari esker. Bi eskualde hauetan biztanleria aktiboaren erdia baino gehiagok goi-mailako titulua du.

Porcentaje de trabajadores con estudios superiores en la Erorregión muy por encima de la media europea, gracias al impulso de Euskadi y Navarra, donde la mitad de la población activa es titulada superior.

La proportion des salariés ayant un diplôme de l'enseignement supérieur dans l'Erorégion est bien au-dessus de la moyenne européenne, notamment grâce aux performances d'Euskadi et Navarre, où la moitié de la population active est diplômée de l'enseignement supérieur.

Goi-mailako ikasketak dituzten pertsonen ehunekoa, generoaren arabera (%)
Porcentaje de empleos de personas con estudios superiores por género (%)
Part des emplois des personnes ayant fait des études supérieures par sexe (%)

	2006		2016		2006 / 2016	
						
NAEN	29,5%	36,7%	36,6%	45,6%	+7,1 pts	+8,9 pts
Eus	45,2%	51,9%	51,7%	59,3%	+6,5 pts	+7,4 pts
Nav / Naf	37,1%	46,0%	46,4%	56,8%	+9,3 pts	+10,8 pts
NA / AB	21,1%	29,5%	29,5%	39,4%	+8,5 pts	+9,9 pts
EB / UE	23,7%	27,9%	30,7%	37,6%	+7,1 pts	+9,7 pts
ES	28,6%	38,6%	37,2%	47,9%	+8,7 pts	+9,3 pts
FR	26,2%	32,0%	36,1%	43,3%	+9,9 pts	+11,2 pts

2016an, lanean badiltzan Euroeskualdeko emakumeen %45,6k goi-mailako diploma du, gizonak ordea %36,6 dira.

En 2016, el 45,6% de las mujeres ocupadas de la Eurorregión tienen estudios superiores, en comparación con los hombres donde los titulados superiores sólo representan el 36,6%.

Dans l'Eurorégion, en 2016, 45,6% des femmes en emploi détiennent un diplôme de l'enseignement supérieur, comparativement les diplômés représentent 36,6% des hommes en emploi.

Hezkuntza-sistema behar baino lehen utzi duten gazteak (18-24 urte arteko biztanleriaren %)

Jóvenes que han salido de manera prematura del sistema educativo y de formación

(% de población entre 18-24 años)

Jeunes ayant quitté prématurément l'éducation et la formation (part de la population entre 18-24 ans)

	2014	2020 helburua / Objetivo 2020 / Objectif 2020
NAEN	8,9%	
Eus	9,4%	
Nav / Naf	11,8%	
NA / AB	8,4%	10,00%
EB / UE	11,2%	
ES	21,9%	
FR	9,0%	

%8,9rekin, Euroeskualdeak Europa Estrategia 2020ko helburua betetzen du: 18 eta 24 urte arteko gazteen %10 baino gehiagok hezkuntza-sistema behar baino lehen ez uztea. Nahiz eta Nafarroak oraindik duen behar lukeen maila lortzen, ikasketak uzten dituztenen ehuneko estatuaren batezbestekotik behera dago.

Con un 8,9%, la Eurorregión alcanza el objetivo de la estrategia 2020 de no superar el 10% de abandono prematuro del sistema educativo y formativo en jóvenes entre 18 y 24 años. Aunque Navarra no se alcanza en los niveles esperados, los abandonos son menos frecuentes que en territorio nacional.

Avec 8,9%, l'Eurorégion respecte l'objectif de la Stratégie Europe 2020 de ne pas dépasser les 10% de départs prématurés de l'éducation et de la formation, des jeunes de 18 à 24 ans. Même si la Navarre n'atteint pas encore le seuil escompté, les départs sont largement moins fréquents qu'à l'échelle nationale.

Goi mailako eskolatzeko-maila (30-40 urte arteko biztanleak)
Nivel de escolarización superior (población entre 30-34 años)
Niveau de scolarité supérieure (part de la population entre 30-34 ans)

	2016	2020 helburua / Objetivo 2020 / Objectif 2020
NAEN	44,7%	
Eus	56,9%	
Nav / Naf	54,3%	
NA / AB	38,9%	40%
EB / UE	39,1%	
ES	40,1%	
FR	43,6%	

Unibertsitateko diploma edo parekoa lortu duten 30-34 urtekoak Europa 2020 estrategiak finkatu zuen %40tik gora daude. Emaitza hori Euskadi eta Nafarroari zor diogu.

La parte de los 30-34 años con titulación universitaria o asimilada está por encima del 40% que marca la estrategia Europea 2020. Este logro se debe a los buenos resultados de Euskadi y Navarra.

La part des 30 à 34 ans ayant obtenu un diplôme d'études universitaires ou assimilé, se trouve au dessus du seuil des 40% fixés par l'objectif de la stratégie Europe 2020. Cette performance est principalement due aux bons résultats d'Euskadi et Navarre.



Berrikuntza eta teknologia

Berrikuntzaren eta garapen teknologikoaren aldeko apustua egin arren, krisi ekonomikoak eragindako testuinguru ekonomiko eta finantzarioak, Euroeskualdearen I+G+b gastuaren motelketa sortu du. Enpresa sektorea, bere dinamismoagatik bereizten dena, gastu osoaren % 67 izanik, hazkunde indartsu bat jasaten ari da. Joera hori gainbeheran agertu arren, azken hamarkadan egindako inbertsioek eragin positiboa izan dute patente eta ikertzaileen hazkuntzan.

Innovación y Tecnología

A pesar de la renovada apuesta por la innovación y el desarrollo tecnológico, el contexto económico y financiero provocado por la crisis económica ha generado una ralentización en el gasto global en I+D+i en la Eurorregión. El sector empresarial, caracterizado por su gran dinamismo, asume, el 67% del gasto total, atravesando un momento de fuerte crecimiento. A pesar de la tendencia al repliegue, las inversiones de esta última década inciden positivamente en el número de patente y de investigadores.

Innovation technologique

Malgré un engagement renouvelé en faveur de l'innovation et du développement technologique, le contexte économique et financier suscité par la crise économique ralentit les dépenses globales de R&D de l'Eurorégion. Le secteur des entreprises se distingue par son dynamisme : représentant à lui seul 67% du total des dépenses, il connaît une croissance robuste. Même si la tendance semble être au repli, les investissements réalisés, au cours de la dernière décennie, ont eu un effet bénéfique sur l'augmentation du nombre de brevets et de chercheurs.

I+G+b esparruan egindako gastuak, eurotan eta biztanle bakoitzeko

Gastos de I+D+i en euros por habitante

Dépenses de R&D en euros par habitant

	2003	2008	2013	2003 / 2013	2008 / 2013
NAEN	299 €	394 €	433 €	+134 €	+39 €
Eus	319 €	623 €	610 €	+291 €	-13 €
Nav / Naf	313 €	582 €	496 €	+183 €	-85 €
NA / AB	290 €	287 €	360 €	+70 €	+73 €
EB / UE	385 €	480 €	543 €	+159 €	+64 €
ES	196 €	322 €	278 €	+82 €	-43 €
FR	559 €	642 €	724 €	+165 €	+82 €

I+G+b arloko gastua - Biztanleko
Gastos en I+D+i - Por habitante
Dépenses de R&D - Par habitant

543 € (2013)
EB - UE - UE

433 € (2013)
Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Euroeskualdean I+G+b gastuak biztanleko europar batezbestekotik behera daude, 110€ko alde batekin, Euskadi eta Nafarroak inbertsioan indarrak egin arren.

El gasto de la Euroregión en I+D+i en euros por habitante es 110 € inferior a la media europea, a pesar del esfuerzo inversor de Euskadi y Navarra.

Les dépenses de R&D en euros par habitant de l'Eurorégion sont inférieures à la moyenne européenne, soit un écart de 110€, malgré l'effort d'investissement consenti par Euskadi et Navarre.

I+G+b esparruan egindako barne gastu gordina, BPGaren %
Gasto interior bruto en I+D+i, en % del PIB
Dépenses intérieures brutes de R&D (DIRD) en % du PIB

	2013	2020 helburua / Objetivo 2020 / Objectif 2020
NAEN	1,6%	
Eus	2,1%	
Nav / Naf	1,8%	
NA / AB	1,3%	3%
EB / UE	2,0%	
ES	1,3%	
FR	2,2%	

Euroeskualdeko I+G+Beko gastuak BPGd-aren %tan europar batezbestekoaren azpitik doaz eta Europa 2020 estrategiaren helburuen erdian baizilk ez da kokatzen. Akitania-Berriak du indar gehien egin behar.

Los gastos en I+D+i de la Eurorregión en % del PIB son inferiores a la media europea. No alcanzan más que la mitad de los objetivos de la Estrategia Europa 2020, Nueva-Aquitania es el territorio que mayor esfuerzo debe realizar en ese campo.

Les dépenses de R&D de l'Eurorégion en % de PIB sont inférieures à la moyenne européenne et ne représentent que la moitié des objectifs de la stratégie Europe 2020, l'effort le plus conséquent restant à fournir par la Nouvelle-Aquitaine.

Enpresek I+G+b esparruan egindako gastua, eurotan eta biztanleko

Gasto en I+D+i de las empresas en euros por habitante

Dépenses de R&D dans le secteur des entreprises en euros par habitant

	2003	2008	2013	2003 / 2013	2008 / 2013
NAEN	208 €	276 €	289 €	+81 €	+13 €
Eus	245 €	504 €	457 €	+213 €	-47 €
Nav / Naf	226 €	401 €	341 €	+115 €	-60 €
NA / AB	193 €	175 €	221 €	+28 €	+45 €
EB / UE	244 €	303 €	345 €	+101 €	+42 €
ES	106 €	177 €	148 €	+42 €	-29 €
FR	350 €	402 €	468 €	+118 €	+66 €

Enpresak - Biztanleko
Empresas - Por habitante
Entreprises - Par habitant

345 € (2013)
 EB - UE - UE

289 € (2013)
 Euroeskualdea
 Eurorregión
 Eurorégion

Enpresen sektorean egiten diren I+G+b gastuak Europan eginten dena baino gutxiago da (56€ biztanleko) eta Euroeskualdeko lurraldeen arteko desberdintasunak erakusten dituzte: 2008tik aurrera moteldu arren, Euskadik Akitania-Berria baino 2 aldiz gastu gehiago egin du.

Gastos en I+D+i en el sector empresarial inferiores, en 56 € por habitante, a la media europea y que ocultan los distintos niveles existentes en la Eurorregión: a pesar de la fuerte desaceleración a partir de 2008, el gasto en Euskadi sigue siendo casi el doble del de Nueva-Aquitania.

Les dépenses de R&D dans le secteur des entreprises sont plus faibles qu'au niveau européen, soit un écart de 56€ par habitant, et masquent des niveaux hétérogènes entre les territoires de l'Eurorégion : malgré un fort ralentissement à partir de 2008, les dépenses d'Euskadi restent presque deux fois supérieures à celle de la Nouvelle-Aquitaine.

Sektore publikoan egindako I+G+b gastuak (eurotan eta biztanleko)

Gastos de I+D+i en el sector público (en euros por habitante)

Dépenses de R&D dans le secteur de l'État, de l'Enseignement Supérieur et dans le secteur privé à but non lucratif (en euros par habitant)

	2003	2008	2013	2003 / 2013	2008 / 2013
NAEN	91 €	118 €	144 €	+53 €	+26 €
Eus	74 €	119 €	153 €	+79 €	+34 €
Nav / Naf	88 €	181 €	155 €	+68 €	-25 €
NA / AB	98 €	111 €	140 €	+42 €	+28 €
EB / UE	140 €	176 €	198 €	+58 €	+22 €
ES	90 €	145 €	131 €	+41 €	-14 €
FR	209 €	239 €	256 €	+47 €	+17 €

Sektore publikoa - Biztanleko Sector público - Por habitante Secteur public - Par habitant

198 € (2013)
EB - UE - UE

144 € (2013)
Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Sektore publikoaren I+G+b gastuak Europako mailaren azpitik daude.

Los gastos en I+D+i en el sector público son inferiores a los observados en la Unión Europea.

Les dépenses de R&D dans le secteur public sont inférieures à celles observées au niveau européen.

PEBn eskatutako patente kopurua

Número de solicitudes de patentes en OEP

Nombre de demandes de brevets déposés auprès de l'OEB

	2002	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2002 / 2012	2007 / 2012
NAEN	342	502	563	562	606	565	450	+31,7%	-10,3%
Eus	79	137	142	142	175	158	141	+78,3%	+2,6%
Nav / Naf	36	61	64	51	74	47	39	+7,4%	-36,4%
NA / AB	226	303	357	368	357	360	270	+19,4%	-10,8%
EB / UE	51 512	58 423	56 835	56 553	56 399	57 089	46 414	-9,9%	-20,6%
ES	936	1 386	1 435	1 527	1 505	1 470	1 281	+36,9%	-7,6%
FR	7 450	8 642	8 721	8 637	8 454	8 890	6 996	-6,1%	-19,1%

2002 eta 2012 artean patente kopurua %31,7z emendatu da, 2010 uzkurto arren

Entre 2002 y 2012 se produjo un incremento de un 31,7% en el número de solicitudes de patentes, pese a la desaceleración económica observada a partir de 2010.

Les demandes de brevets ont augmenté de 31,7%, entre 2002 et 2012, malgré le ralentissement observé depuis 2010.

Patente kopurua

Número de patentes

Nombre de brevets

46 414 (2012)
EB - UE

450 (2012)
Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Bilakaera

Evolución

Évolution

- 9,9 % (2002-2012)
EB - UE

+ 31,7 % (2002-2012)
Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

I+G+b sektoreko lanaldi osoko baliokidean langileen kopurua, sektoreka eta 2013, urtean

Total de trabajadores en equivalente a jornada completa en I+D+i por sector en 2013

Effectifs totaux en équivalent temps plein en R&D par secteur d'exécution en 2013

	Arlo guztiak / Todos sectores / Tous secteurs	Enpresak / Empresas / Entreprises	Estatua / Estado / Etat	Beste arloak* / Otros sectores* / Autres secteurs*
NAEN	43 364	26 917	3 370	13 077
	100%	62,1%	7,8%	30,2%
Eus	18 072	12 875	1 277	3 920
	100%	71,2%	7,1%	21,7%
Nav / Naf	4 625	2 526	393	1 706
	100%	54,6%	8,5%	36,9%
NA / AB	20 667	11 516	1 700	7 451
	100%	55,7%	8,2%	36,1%
EB / UE	2 712 854	1 453 385	368 428	891 041
	100%	53,6%	13,6%	32,8%
ES	203 302	88 635	39 349	75 318
	100%	43,6%	19,4%	37,0%
FR	418 141	251 446	49 980	116 715
	100%	60,1%	12,0%	27,9%

Lanaldi osoak (I+G+b)-n Jornadas completas en I+D+i ETP en R&D

2 712 854 (2013)

EB
UE
UE

43 364 (2013)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

* Goi-mailako irakaskuntza eta irabazi-asmorik gabeko sektore pribatua * Enseñanza superior y sector privado sin ánimo de lucro * Enseignement supérieur et Secteur privé à but non lucratif

Lanaldi osoan dabilen jendea Euroeskualdeko enpresetan Europako batezbestekotik gora dago (+%6,4) eta Euskadin %71,2 dira. Estatuan aldiz Europakoaren beheretik dago (%7,8 eta %13,6).

El número de trabajadores a tiempo completo en las empresas de la Eurorregión es superior a la media europea (6,4 puntos) siendo de hasta un 71,2% en Euskadi. En el sector público, sin embargo, la tasa es inferior a la de la Unión Europea (7,8 % contra 13,6%).

Les effectifs en ETP dans les entreprises de l'Eurorégion sont supérieurs à la moyenne européenne (6,4 points) et représentent jusqu'à 71,2% en Euskadi. Dans le secteur de l'État, ce taux est inférieur à celui de l'Union Européenne (7,8% contre 13,6%).

Lanaldi Osoko Baliokidean lan egiten duten I+G+b esparruko ikerlariak, guztira

Total de investigadores europeos en Equivalente a jornada completa (ETC)

Nombre de chercheurs totaux en équivalent temps plein en R&D

	2008	2013	2008 / 2013
NAEN	23 966	26 903	+12,3%
Eus	10 374	11 635	+12,2%
Nav / Naf	3 492	2 994	-14,3%
NA / AB	10 100	12 274	+21,5%
EB / UE	1 523 247	1 730 841	+13,6%
ES	130 986	123 225	-5,9%
FR	227 679	266 222	+16,9%

Lanaldi Osoko Baliokidean lan egiten duten ikerlari europarren artean

Evolución del número de investigadores a ETC
Évolution du nombre de chercheurs ETP

+ 13,6 % (2008-2013)

EB
UE
UE

+ 12,3 % (2008-2013)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

1,6 %

Europar Lanaldi Osoko Baliokidean lan egiten duten ikerlariak
De los investigadores europeos en Equivalente a Tiempo Completo (ETC)
Des chercheurs européens en ETP

=

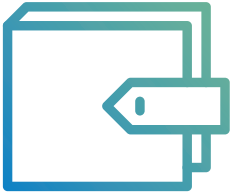
26 903

Ikerlariak
Investigadores
Chercheurs

2008 eta 2013an Euroeskualdeko ikerlarien kopuruak Europaren joera bera du. Nafarroaren uzkuartzea (-%14,3) Euskadi (+%12,2) eta Akitania-Berriaren (+%21,5) gorakadekin konpentsatzen da.

En 2008 y 2013, la evolución en el número de investigadores de la Eurorregión fue similar a la tendencia europea. Se observó un ligero retroceso en Navarra (-14,3%) compensado por el esfuerzo realizado en Nueva-Aquitania (+21,5%) y Euskadi (+12,2%).

En 2008 et 2013, l'évolution du nombre total de chercheurs de l'Eurorégion est similaire à la tendance européenne, le léger recul de Navarre (-14,3%) étant minimisé par l'effort consenti en Nouvelle-Aquitaine (+21,5%) et Euskadi (+12,2%).



Ekonomiaren errendimendua

Ekonomiaren moteltze globala iza narren, Euroeskualdeko BPGak eta Europar Batasunarenak konbergitzen dute. Euskadi eta Akitania Berriaren artean, desberdintasunak areagotu egin dira, PPS-n ia 9 000€ koa izatera iritsiz 2015ean. Izan ere, erosteko ahalmenaren gorakada Frantziarekiko ia inolako sarrerarik ez zen, azken hamarkadan, prezioen etengabeko igoeraren ondorioz, biztanleriaren hazkundearekin lotutakoak, partekatu beharreko balioa gutxitzeko mekanikoki. Hala ere, ekonomiak osagarriak izaten jarraitzen dute: balio erantsi askoren ekarpen erlatiboak garrantzia erakusten du espainiar industriaren eta frantsesen alboan.

Rendimiento económico

A pesar de la desaceleración global de las economías, existe convergencia entre los PIB de la Eurorregión y de la Unión Europea. Entre Euskadi y Nueva-Aquitania, sin embargo, las desvíos aumentan hasta una diferencia de PIB expresada en SPA de cerca de 9 000€ en 2015. La razón: un aumento casi nulo, en esta última década, del poder adquisitivo, en Francia, con relación a los ingresos debido al constante aumento de los precios, asociado al crecimiento de la población, reduciendo mecánicamente el valor a repartir. A pesar de todo, las economías siguen siendo potencialmente complementarias: la contribución relativa de las distintas actividades al valor añadido muestra el peso, lado español, de la industria, y lado francés, de los servicios.

Performance économique

Malgré un ralentissement global des économies, les PIB de l'Eurorégion et de l'Union Européenne convergent. Entre Euskadi et la Nouvelle-Aquitaine, les écarts se creusent pour atteindre une différence de PIB exprimé en SPA, de près de 9 000€, en 2015. En cause, une progression du pouvoir d'achat relatif au revenu quasi nulle en France sur la dernière décennie, due à l'augmentation constante des prix, associée à une croissance de la population, diminuant mécaniquement la valeur à partager. Pourtant, les économies restent potentiellement complémentaires : la contribution relative des différentes activités à la valeur ajoutée montre l'importance, côté espagnol, de l'industrie, et côté français, des services.



Barne-produktu gordina (BPG), eurotan eta biztanleko, prezio korronteetan Producto interior bruto real (PIB) en euros por habitante a precios corrientes Produit intérieur brut (PIB) réel en euros par habitant aux prix courants du marché

	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2005/2015	2010/2015
NAEN	25 244 €	27 105 €	27 671 €	27 557 €	27 443 €	27 795 €	28 491 €	+3 247 €	+1 386 €
Eus	26 575 €	30 136 €	29 854 €	29 211 €	28 777 €	29 489 €	30 739 €	+4 164 €	+603 €
Nav / Naf	26 756 €	28 841 €	28 600 €	27 457 €	27 359 €	28 019 €	29 046 €	+2 291 €	+205 €
NA / AB	24 576 €	25 764 €	26 743 €	26 945 €	26 956 €	27 146 €	27 608 €	+3 033 €	+1 844 €
EB / UE	23 434 €	25 473 €	26 230 €	26 68 €	26 841 €	27 620 €	28 936 €	+5 502 €	+3 463 €
ES	21 493 €	23 252 €	22 937 €	22 208 €	21 949 €	22 296 €	23 157 €	+1 664 €	-95 €
FR	28 228 €	30 908 €	31 692 €	31 970 €	32 245 €	32 452 €	3 280 €	+4 575 €	+1 896 €

BPGd-a biztanleko PIB por habitante PIB par habitant

28 936 € (2015)

EB
UE
UE

28 491 € (2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Bilakaera Evolución Évolution

+ 5 502 € (2005-2015)

EB
UE
UE

+ 3 247 € (2005-2015)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2005ean Euroeskualdearen biztanleko BPGd erreala Europar Batasunarena baino hobe izanik ere, 2015ean apalago da, hazkunde ahulagoa izan delako Europan baino (+3 247€ eta 5 502€ biztanleko).

Mientras que en 2005 el PIB real por habitante de la Eurorregión era superior a la media europea, en 2015 resulta inferior debido a un menor crecimiento (+ 3 247 € por habitante) con relación a la Unión Europea. (+5 502 €).

Alors qu'en 2005 le PIB réel par habitant de l'Eurorégion était supérieur à la moyenne européenne, en 2015, il est inférieur à cause d'une croissance moins importante (+3 247 € par habitant) par rapport à l'Union Européenne (+5 502 €).

Balio erantsi gordina EBJN 2014, ekoizpen-prezioen arabera banaketa, milioika eurotan

Producto interior bruto (PIB) en euros por habitante a precios corrientes, en Poder Adquisitivo Estándar

Produit intérieur brut (PIB) en euros par habitant aux prix courants du marché exprimé en standard de pouvoir d'achat

	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2005/2015	2010/2015
NAEN	24 953 €	2 580 €	26 356 €	26 472 €	26 530 €	27 192 €	28 400 €	+3 447 €	+2 593 €
Eus	29 345 €	31 716 €	31 532 €	31 757 €	31 319 €	32 662 €	34 382 €	+5 036 €	+2 666 €
Nav / Naf	29 545 €	30 353 €	30 206 €	29 849 €	29 776 €	31 035 €	32 487 €	+2 942 €	+2 135 €
NA / AB	22 787 €	23 063 €	23 974 €	24 112 €	24 391 €	24 760 €	25 770 €	+2 983 €	+2 706 €
EB / UE	23 434 €	25 473 €	26 230 €	26 682 €	26 841 €	27 620 €	28 936 €	+5 502 €	+3 463 €
ES	23 734 €	24 472 €	24 226 €	24 143 €	23 888 €	24 695 €	25 901 €	+2 167 €	+1 429 €
FR	26 174 €	27 668 €	28 411 €	28 609 €	29 176 €	29 599 €	30 619 €	+4 445 €	+2 951 €

Euroeskualdeko BPGd-a, eros-ahalmen estandarretan adierazten dena herrialdeen arteko prezio aldeak leuntzeko, Europako batezbestekotik 536 € beherago dago. Hegoaldeko lurraldeek Akitania-Berriko BPGd askoz altuagoa dute, espainiar estatukoaren kontra.

Expresado en estándar de poder adquisitivo, que borra las diferencias de precios entre los países, el PIB por habitante de la Euroregión es 536 € inferior a la media europea. A diferencia de los valores nacionales, Euskadi y Navarra presentan niveles de PIB por habitante superiores a los de Nueva-Aquitania.

Exprimé en standard de pouvoir d'achat, qui efface les différences de niveau de prix entre les pays, le PIB par habitant de l'Eurorégion est inférieur de 536 € à la moyenne européenne. Les régions espagnoles ont des niveaux de PIB par habitant largement supérieurs à celui de Nouvelle-Aquitaine, contrairement aux valeurs nationales.

BPG-a biztanleko eurotan
PIB en euros por habitante
PIB en euros par habitant

28 936 € (2015)

EB
UE
UE

28 400 € (2015)

Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

BPGd-aren bilakaera biztanleko
EAEetan

Evolución del PIB en PAE en euros
por habitante

Évolution du PIB en SPA en euros
par habitant

+ 5 502 € (2005-2015)

EB
UE
UE








+ 3 447 € (2005-2015)

Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Balio erantsi gordina EBJN 2014, ekoizpen-prezioen arabera banaketa, milioika eurotan

Distribución del valor añadido bruto a precios de producción por NACE 2014, en millones de euros

Répartition de la Valeur Ajoutée Brute aux prix de production par secteur, en 2014, en millions d'euros

	1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 
NAEN	217 408 €	6 922 €	41 723 €	13 802 €	44 008 €	51 626 €	59 326 €
	100%	3,2%	19,2%	6,3%	20,2%	23,7%	27,3%
Eus	58 161 €	465 €	16 588 €	3 572 €	13 287 €	11 631 €	12 619 €
	100%	0,8%	28,5%	6,1%	22,8%	20,0%	21,7%
Nav / Naf	16 230 €	556 €	5 406 €	842 €	3 298 €	2 613 €	3 516 €
	100%	3,4%	33,3%	5,2%	20,3%	16,1%	21,7%
NA / AB	143 017 €	5 901 €	19 730 €	9 388 €	27 423 €	37 383 €	43 191 €
	100%	4,1%	13,8%	6,6%	19,2%	26,1%	30,2%
EB / UE	12 522 480 €	198 850 €	2 391 540 €	668 437 €	2 974 597 €	3 441 707 €	2 847 346 €
	100%	1,6%	19,1%	5,3%	23,8%	27,5%	22,7%
ES	943 779 €	23 560 €	165 978 €	53 524 €	259 639 €	224 274 €	216 804 €
	100%	2,5%	17,6%	5,7%	27,5%	23,8%	23,0%
FR	1 917 675 €	33 193 €	264 201 €	111 079 €	428 906 €	578 813 €	501 482 €
	100%	1,7%	13,8%	5,8%	22,4%	30,2%	26,2%

- 1 - Arlo guztiak - Todos los sectores - Tous secteurs
 2 - Nekazaritza, basogintza eta arrantza - Agricultura, silvicultura y pesca - Agriculture, sylviculture et pêche
 3 - Industria - Industria - Industrie
 4 - Eraikuntza - Construcción - Construction
 5 - Merkataritza, garraioa, ostataua eta ostalaritza; informazioa eta komunikazioa - Comercio, transporte, alojamiento y hostelería; información y comunicación - Commerce ; transport ; hébergement et activités de restauration ; information & communication
 6 - Finantza- eta aseguru-jarduerak, higiezin jarduerak, jardura administratiboak, profesionalak, zientifikoak eta teknikoak, eta laguntza-zerbitzuak - Actividades financieras y de seguros, actividades inmobiliarias, actividades administrativas, profesionales, científicas y técnicas y servicios de apoyo - Activités financières et d'assurance ; activités immobilières ; activités spécialisées, scientifiques et techniques ; activités de services administratifs et de soutien
 7 - Herri-administrazioa, hezkuntza, osasuna eta gizarte-lana, artea, aisialdia, etxeko erabilerarako artikuluen konponketa eta bestelako zerbitzuak - Administración pública, educación, salud y trabajo social, arte, entretenimiento, reparación de artículos de uso doméstico y otros servicios - Administration publique ; enseignement ; santé humaine et action sociale ; arts, spectacles et activités récréatives ; réparation de biens domestiques ; autres activités de services

* Hauek ere barne : Garraioa, Aterpetzea eta Jatetxeak, Informazioa eta komunikazioa. ** Hauek ere barne : Higiezinak, jardun espezializatuak, zientifikoak eta teknikoak, Laguntzako administrazio zerbitzuak. *** Hauek ere barne : Irakaskuntza, Osasuna eta gizarte ekintza, Arteak, ikuskizunak, aisialdiak, etxeko tresnen konponketa, bestelako zerbitzuak.

* Incluyendo igualmente: transporte, alojamiento y hostelería, información y comunicación. ** Incluyendo igualmente: actividades inmobiliarias, actividades especializadas, científicas y técnicas, actividades de servicios administrativos de apoyo.

*** Incluyendo igualmente: educación, sanidad y acción social, artes, espectáculo y actividades recreativas, reparación de artículo domésticos, otras actividades de servicios.

* Comprenant également : Transport, Hébergement et Activités de restauration, Information et communication. ** Comprenant également : Activités immobilières, Activités spécialisées, scientifiques et techniques, Activités de services administratifs de soutien. *** Comprenant également : Enseignement, Santé humaine et action sociale, Arts, spectacles et activités récréatives, réparation de biens domestiques, Autres activités de services.

Mugaz bi aldeen berezitasun ekonomikoak osagarriak dira: Euskadin eta Nafarroan industria asko dago, eta Akitania-Berrian zerbitzuak.

Las especificidades de ambos lados son complementarias: la industria está fuertemente implantada en Euskadi y Navarra mientras que los servicios predominan en Nueva-Aquitania.

Les spécificités économiques de chaque côté sont complémentaires : l'industrie est fortement implantée en Euskadi et en Navarre, les services prédominent en Nouvelle-Aquitaine.



Ekonomia egitura

Ekonomiaren eremua dozena bat jardueretan banatzea ahalbidetzen du industria, merkataritza eta eraikuntza identifikatzea Euroeskualdearen ekonomiaren hiru funtsezko ardatz gisa. Enpleguaren eta enpresen ezarpen nagusiak dira, eta Euroeskualdeko soldata aintzat hartzen dituzte. 2008tik ezagutzen diren krisiak bereziki Nafarroako eta Euskadiko lurraldeen industrien pisu altua dela eta.

Economía mercantil

La estructuración de la economía en una docena de actividades permite identificar a la industria, al comercio y a la construcción como tres pilares fundamentales de la Eurorregión. Estos son los principales sectores de empleo y de implantación de las empresas que ocupan un lugar preponderante en la estructura salarial de la Eurorregión. La crisis que se viene soportando desde 2008 incide especialmente en Navarra y Euskadi debido al peso de la industria manufacturera.

Économie marchande













Le découpage du champ économique en une douzaine d'activités permet d'identifier l'industrie, le commerce et la construction comme trois piliers fondamentaux de l'économie de l'Eurorégion. Ce sont les principaux secteurs d'emplois et d'implantation des entreprises et ils occupent une place prépondérante dans le total des salaires et traitements de l'Eurorégion. La crise connue depuis 2008 impacte plus particulièrement les territoires de Navarre et d'Euskadi dont l'économie repose davantage sur le secteur manufacturier.



Jarduera ekonomikoaren araberako (EBJN) establezimendu-kopurua, 2015ean

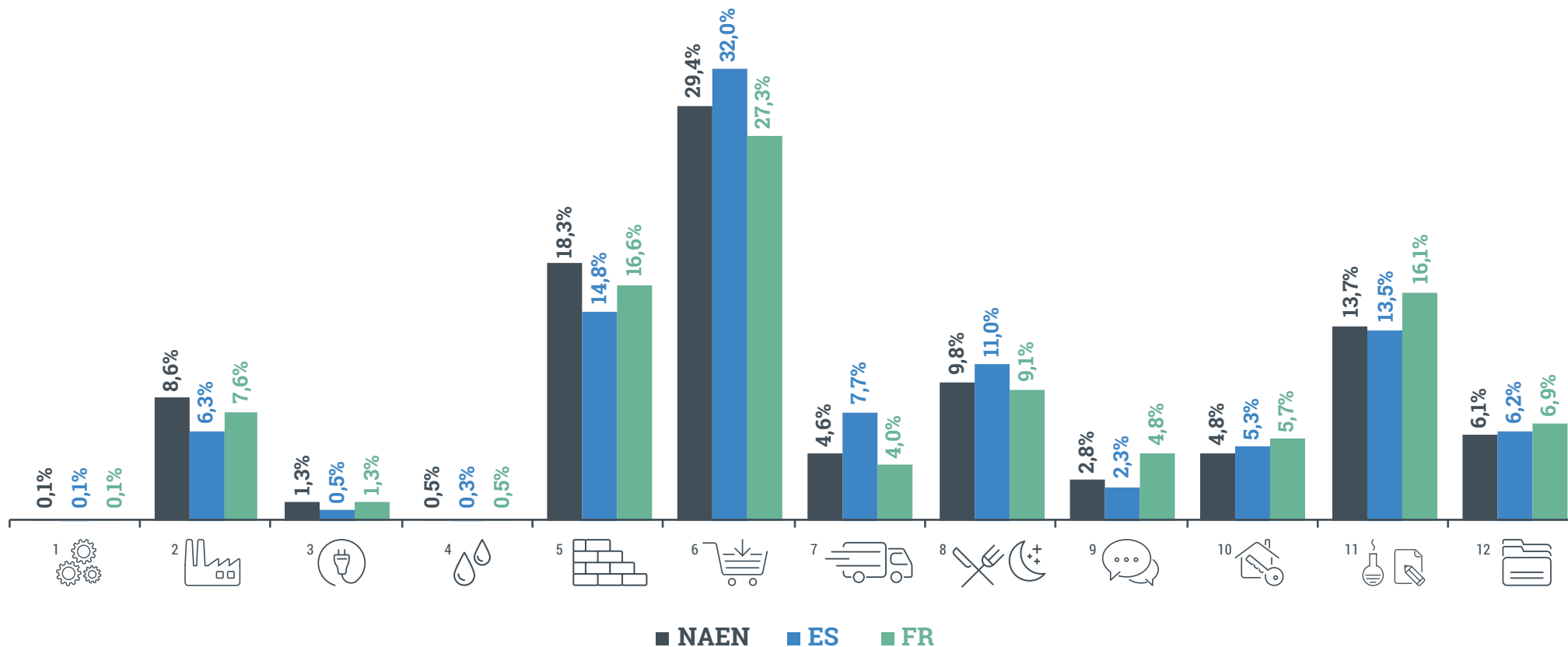
Número de establecimientos (unidades locales) por actividad económica (NACE) en 2015

Nombre d'établissements (unités locales) par activité économique (NACE) en 2015

	1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 	12 
NAEN	584	41 583	6 163	2 233	89 094	142 927	22 545	47 880	13 417	23 310	66 772	29 668
	0,1%	8,6%	1,3%	0,5%	18,3%	29,4%	4,6%	9,8%	2,8%	4,8%	13,7%	6,1%
Eus	51	9 825	416	278	20 661	38 378	10 935	13 628	2 839	2 979	18 942	5 535
	0,0%	7,9%	0,3%	0,2%	16,6%	30,8%	8,8%	10,9%	2,3%	2,4%	15,2%	4,4%
Nav / Naf	34	3 050	595	155	6 173	10 939	3 314	3 598	603	1 321	5 141	1 857
	0,1%	8,3%	1,6%	0,4%	16,8%	29,7%	9,0%	9,8%	1,6%	3,6%	14,0%	5,0%
NA / AB	499	28 708	5 152	1 800	62 260	93 610	8 296	30 654	9 975	19 010	42 689	22 276
	0,2%	8,8%	1,6%	0,6%	19,2%	28,8%	2,6%	9,4%	3,1%	5,9%	13,1%	6,9%
EB / UE	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ES	2 308	169 124	14 645	6 938	396 492	857 245	204 944	294 509	62 630	141 450	362 241	166 335
	0,1%	6,3%	0,5%	0,3%	14,8%	32,0%	7,7%	11,0%	2,3%	5,3%	13,5%	6,2%
FR	4 764	299 607	49 964	21 190	657 283	1 081 939	157 008	360 029	190 036	227 425	637 467	273 312
	0,1%	7,6%	1,3%	0,5%	16,6%	27,3%	4,0%	9,1%	4,8%	5,7%	16,1%	6,9%

1 - Extrakzio industriak - Industrias Extractivas - Industries extractives / 2 - Produkzio industria - Manufactura - Industrie manufacturière / 3 - Elektrizitate, gas, lurin eta aire egokituko ekoizpena eta banaketa - Producción y abastecimiento de electricidad, gas, vapor y aire acondicionado / 4 - Ur hornidura; saneamendua eta hondakinen kudeaketa - Producción abastecimiento de agua; saneamiento, gestión de residuos y descontaminación - Production et distribution d'eau / 5 - Eraikuntza - Construcción - Construction / 6 - Merkataritza; auto eta moto konponketa - Comercio, reparación de automóviles y motocicletas - Commerce / 7 - Garraioa eta biltegiatzea - Transportes y almacenamiento - Transport et entreposage / 8 - Aterpea eta ostatua - Alojamiento y hostelería - Hébergement et restauration / 9 - Informazioa eta komunikazioa - Información y comunicación - Information et communication / 10 - Higiezinak - Actividades inmobiliarias - Activités immobilières / 11 - Jarduera berezitu, zinetifiko eta teknikoak - Actividades especializadas, científicas y técnicas - Activités spécialisées, scientifiques et techniques / 12 - Sostengurako jarduerak - Actividades de servicios administrativos y de apoyo - Activités de services administratifs et de soutien.

Establezimendua jardun ekonomikoaren arabera (2015)
Número de entidades locales por actividad económica (2015)
Nombre d'unités locales par activité économique (2015)



1 - Extrakzio industriak - Industrias Extractivas - Industries extractives / 2 - Produkzio industria - Manufactura - Industrie manufacturière / 3 - Elektrizitate, gas, lurin eta aire egokituko ekoizpena eta banaketa - Producción y abastecimiento de electricidad, gas, vapor y aire acondicionado / 4 - Ur hornidura; saneamendua eta hondakinen kudeaketa - Producción abastecimiento de agua; saneamiento, gestión de residuos y descontaminación - Production et distribution d'eau / 5 - Eraikuntza - Construcción - Construction / 6 - Merkataritza; auto eta moto konponketa - Comercio, reparación de automóviles y motocicletas - Commerce / 7 - Garraioa eta biltegiatzea - Transportes y almacenamiento - Transport et entreposage / 8 - Aterpea eta ostatua - Alojamiento y hostelería - Hébergement et restauration / 9 - Informazioa eta komunikazioa - Información y comunicación - Information et communication / 10 - Higiezinak - Actividades inmobiliarias - Activités immobilières / 11 - Jarduera berezitu, zinetifiko eta teknikoak - Actividades especializadas, científicas y técnicas - Activités spécialisées, scientifiques et techniques / 12 - Sostengurako jarduera administratiboak - Actividades de servicios administrativos y de apoyo - Activités de services administratifs et de soutien.

Establezimendu-kopurua Número de establecimientos Nombre d'établissements

	2010	2014	2015	2010/2015	2014/2015
NAEN	450 514	472 677	486 176	+7,9%	+2,9%
Eus	136 161	121 671	124 467	-8,6%	+2,3%
Nav / Naf	36 689	35 046	36 780	+0,2%	+4,9%
NA / AB	277 664	315 960	324 929	+17,0%	+2,8%
EB / UE	:	:	:	:	:
ES	2 742 139	2 594 109	2 678 861	-2,3%	+3,3%
FR	3 369 566	3 874 179	3 960 024	+17,5%	+2,2%

Establezimenduak Establecimientos Établissements

486 176 (2015)
Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Bilakaera Evolución Évolution

+ 2,9 % (2014-2015)
Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2010 eta 2015 artean Euroeskualdeko establezimenduen kopurua gora egin du testuingurua ez aldekoa izan arren. Akitania-Berriko gorakadak Euskadiren galerak konpentsatu ditu, bereziki 2009an Frantzia « auto-entrepreneur » figura sortu denetik.












Entre 2010 y 2015 y a pesar del difícil contexto económico aumenta el número de unidades productivas en el territorio de la Eurorregión. Las pérdidas registradas en Euskadi se ven ampliamente compensadas por la progresión que experimenta Nueva-Aquitania gracias a la creación de la figura del auto-empresario, en 2009, en Francia.

Entre 2010 et 2015, le nombre d'établissements de l'Eurorégion s'accroît malgré un contexte économique difficile. Les pertes subies en Euskadi sont largement compensées par la progression observée en Nouvelle-Aquitaine, liée notamment à la création en France du statut d'auto-entrepreneur en 2009.

Enpleguen kopurua jarduera ekonomiko bakoitzeko (EBJN), 2014ean**

Número de empleos por actividad económica en (NACE) 2014**

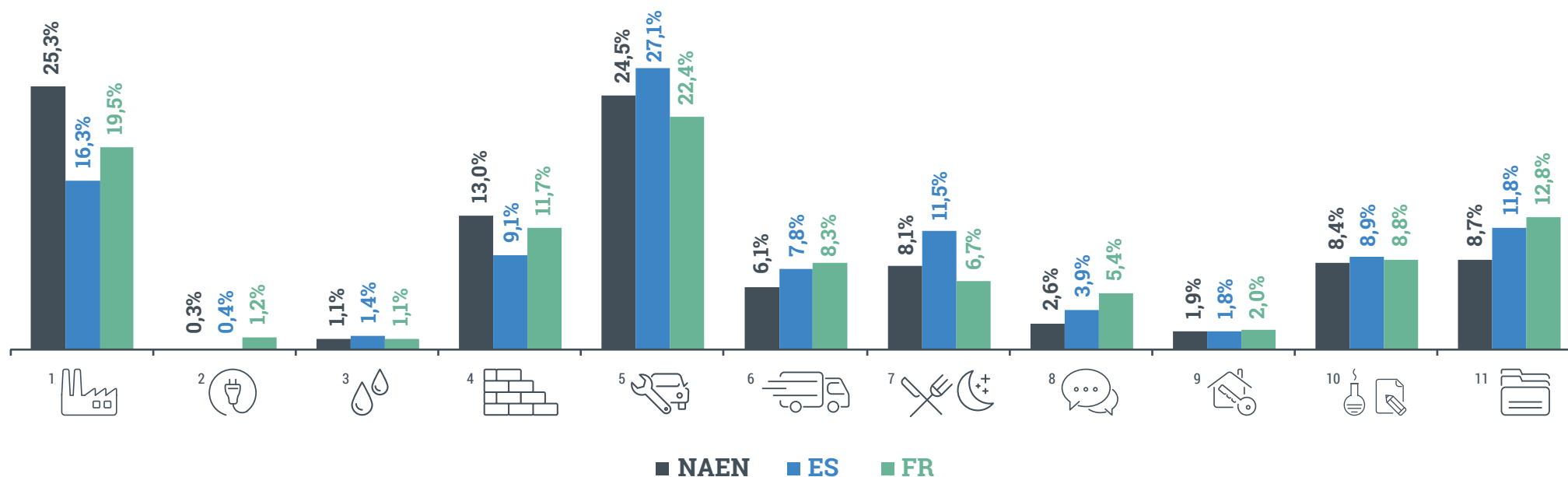
Nombre d'emplois par activité économique (NACE) en 2014**

	1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
NAEN	421 468	5 468	17 736	215 868	407 594	102 063	135 397	42 882	31 914	140 041	145 616
	25,3%	0,3%	1,1%	13,0%	24,5%	6,1%	8,1%	2,6%	1,9%	8,4%	8,7%
Eus	164 934	1 902	7 553	58 572	126 989	40 819	52 931	19 641	4 912	53 801	55 788
	28,1%	0,3%	1,3%	10,0%	21,6%	6,9%	9,0%	3,3%	0,8%	9,2%	9,5%
Nav / Naf	59 097	600	1 996	12 718	35 759	11 018	14 374	3 014	1 659	11 195	14 255
	35,7%	0,4%	1,2%	7,7%	21,6%	6,6%	8,7%	1,8%	1,0%	6,8%	8,6%
NA / AB	197 437	2 966	8 187	144 578	244 846	50 226	68 092	20 227	25 343	75 045	75 573
	21,6%	0,3%	0,9%	15,8%	26,8%	5,5%	7,5%	2,2%	2,8%	8,2%	8,3%
EB / UE	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ES	1 723 688	38 907	148 922	961 659	2 862 511	822 510	1 211 120	409 141	189 646	941 869	1 247 856
	16,3%	0,4%	1,4%	9,1%	27,1%	7,8%	11,5%	3,9%	1,8%	8,9%	11,8%
FR	3 014 251	190 297	166 854	1 813 280	3 455 212	1 289 522	1 027 310	840 487	316 177	1 354 292	1 975 927
	19,5%	1,2%	1,1%	11,7%	22,4%	8,3%	6,7%	5,4%	2,0%	8,8%	12,8%

** Estrakzio industriak aparte - No incluye la industria extractiva - Hors industries

1 - Produkzio industria - Manufactura - Industrie manufacturière / 2 - Elektrizitate, gas, lurrin eta aire egokituko ekoizpena eta banaketa - Producción y abastecimiento de electricidad, gas, vapor y aire acondicionado - Production et distribution d'électricité / 3 - Ur hornidura; saneamendua eta hondakinen kudeaketa - Producción abastecimiento de agua; saneamiento, gestión de residuos y descontaminación - Production et distribution d'eau / 4 - Eraikuntza - Construcción - Construction / 5 - Merkataritza; auto eta moto konponketa - Comercio, reparación de automóviles y motocicletas - Commerce / 6 - Garraioa eta biltegiatzea - Transportes y almacenamiento - Transport et entreposage / 7 - Aterpea eta ostata - Alojamiento y hostelería - Hébergement et restauration / 8 - Informazioa eta komunikazioa - Información y comunicación - Information et communication / 9 - Higitzeak - Actividades inmobiliarias - Activités immobilières / 10 - Jarduera berezitu, zinetifiko eta teknikoak - Actividades especializadas, científicas y técnicas - Activités spécialisées, scientifiques et techniques / 11 - Sostengurako jarduera administratiboak - Actividades de servicios administrativos y de apoyo - Activités de services administratifs et de soutien.

Enplegu kopurua ekonomia jardunaren arabera (2015)
Número de empleos por actividad económica (2015)
Nombre d'emplois par activité économique (2015)



Ekoizpen industria da Euroeskualean enplegu gehien ematen duena, estatu bakoitzeko batezbestekoetatik dexente gorago. Akitania-Berrian ordea merkataritza da enplegu gehien ematen duena. Euskadin eta Nafarroan aldiz merkataritza bigarren sektorea da eta eraikuntza hirugarren kokatzen da lurralde guztietan.

La industria manufacturera concentra la mayor parte de los empleos de la Euroregión con un peso relativo muy superior a las medias nacionales. En Nueva-Aquitania, el comercio es el sector que más empleo genera, siendo sin embargo, el segundo en Euskadi y Navarra, seguido de la construcción en todos los territorios.












L'industrie manufacturière concentre le plus grand nombre d'emplois de l'Eurorégion avec un poids relatif bien supérieur aux moyennes nationales. En Nouvelle-Aquitaine, le premier employeur reste le commerce. Celui-ci est le deuxième secteur d'emploi d'Euskadi et Navarre, puis vient la construction dans tous les territoires.

1 - Produkzio industria - Manufactura - Industrie manufacturière / 2 - Elektrizitate, gas, lurrin eta aire egokituko ekoizpena eta banaketa - Producción y abastecimiento de electricidad, gas, vapor y aire acondicionado - Production et distribution d'électricité / 3 - Ur hondakina; saneamendua eta hondakinen kudeaketa - Producción abastecimiento de agua; saneamiento, gestión de residuos y descontaminación - Production et distribution d'eau / 4 - Eraikuntza - Construcción - Construction / 5 - Merkataritza; auto eta moto konponketa - Comercio, reparación de automóviles y motocicletas - Commerce / 6 - Garraioa eta biltegiak - Transportes y almacenamiento - Transport et entreposage / 7 - Aterpea eta ostatua - Alojamiento y hostelería - Hébergement et restauration / 8 - Informazioa eta komunikazioa - Información y comunicación - Information et communication / 9 - Higiezinak - Actividades inmobiliarias - Activités immobilières / 10 - Jarduera berezitu, zinetifiko eta teknikoak - Actividades especializadas, científicas y técnicas - Activités spécialisées, scientifiques et techniques / 11 - Sostengurako jardura administratiboak - Actividades de servicios administrativos y de apoyo - Activités de services administratifs et de soutien.

Jardun ekonomiko bakoitzaren soldatak 2014ean**

Sueldos y salarios por actividad económica en 2014**

Salaires et traitements par activité économique (NACE) en 2014**

	TOTAL (M€)	1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
NAEN	40 276	32,4%	0,6%	1,2%	12,0%	21,5%	6,2%	5,7%	3,2%	1,5%	9,2%	6,5%
Eus	13 974	39,1%	0,9%	1,6%	9,2%	16,4%	6,7%	4,7%	4,6%	0,6%	9,7%	6,5%
Nav / Naf	3 537	50,0%	0,7%	1,5%	6,3%	16,1%	5,9%	4,9%	2,4%	0,6%	6,4%	5,2%
NA / AB	22 765	25,6%	0,3%	1,0%	14,6%	25,5%	5,9%	6,5%	2,5%	2,1%	9,3%	6,7%
EB / UE	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ES	203 528	22,8%	1,1%	1,9%	8,2%	23,5%	8,7%	7,0%	6,7%	1,4%	9,9%	8,8%
FR	465 292	23,2%	1,8%	1,2%	10,8%	20,3%	8,5%	4,8%	8,0%	1,7%	10,5%	9,1%

** Estrakzio industriak aparte - No incluye la industria extractiva - Hors industries extractives

Nagusiek ordaindu behar dituzten zerga sozialak kontutan hartu gabe, soldaten analisiak sektore bakoitzak Euroeskualdean duen pisua neurtzen du: ekoizpen industria da lehena, ondotik eta hurrenez hurren merkataritza, eraikuntza, jarduera espezializatuak, zientifikoak eta teknikoak.

Excluyendo las cotizaciones sociales a cargo de la empresa y las gratificaciones en efectivo o en especie, el análisis de los salarios y tratamientos permite estimar la importancia de los sectores económicos de la Eurorregión: la industria manufacturera ocupa el primer lugar, el comercio viene a continuación, seguidos de la construcción y las actividades especializadas, científicas y técnicas.

Excluant les cotisations sociales à charge des employeurs et les gratifications versées en nature ou en espèce, l'analyse des salaires et traitements permet de peser la part des différents secteurs dans l'Eurorégion : l'industrie manufacturière occupe la première place, le commerce la seconde, puis viennent la construction et les activités spécialisées, scientifiques et techniques.

Soldatak eta ordainak (milioi eurotan)**

Sueldos y salarios (en millones de €)**

Salaires et traitements (en millions d'€)**

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2009/2014
NAEN	41 426 €	41 693 €	41 832 €	41 785 €	40 754 €	40 276 €	-2,8%
Eus	15 563 €	15 449 €	15 284 €	14 902 €	14 296 €	13 974 €	-10,2%
Nav / Naf	4 311 €	4 106 €	4 114 €	3 785 €	3 615 €	3 537 €	-18,0%
NA / AB	21 552 €	22 138 €	22 434 €	23 099 €	22 844 €	22 765 €	+5,6%
EB / UE	:	:	:	:	:	:	:
ES	237 721 €	230 187 €	224 853 €	210 424 €	201 825 €	203 528 €	-14,4%
FR	422 680 €	438 502 €	450 813 €	458 946 €	463 583 €	465 292 €	+10,1%

** Estrakzio industriak aparte - Fuera de la industria extractiva - Hors industries extractives

2009 eta 2014 artean, soldata eta ordainek %2,8 behera egin dute Euroeskualdean, Nafarroan eta Euskadin eman diren beherakada bortitzengatik, krisialdiak ekoizpen industria bete-betean jo duelako (Nafarroako soldata eta ordainen erdia).

Entre 2009 y 2014, los sueldos y tratamientos se redujeron en un 2,8% en toda la Euroregión, debido a las fuertes caídas observadas en Navarra y Euskadi, donde la crisis económica afecta especialmente a la industria manufacturera (representando hasta la mitad de los sueldos y tratamientos salarios pagados en Navarra).

Entre 2009 et 2014, les salaires et traitements baissent de 2,8% à l'échelle de l'Eurorégion, à cause des reculs sévères observés en Navarre et en Euskadi où la crise économique impacte particulièrement l'industrie manufacturière (représentant jusqu'à la moitié des salaires et traitements versés en Navarre).

Langileen soldata eta ordainen bilakaera
Evolución de los sueldos y salarios
Évolution des salaires et traitements des salariés

▮ - 14,4 % (2009-2014)

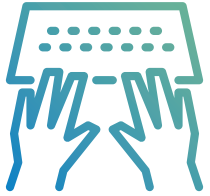
Espainia
España
Espagne

▮ + 10,1 % (2009-2014)

Frantzia
Francia
France

▮ - 2,8 % (2009-2014)

Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion



Lan-merkatua

Igoera epea igaro ondoren, Euroeskualdearen biztanleria aktiboa Europar Batasunaren bezain azkar hazten ari da. Populazio aktiboan, 35 urtetik gorakoen proportzioa handitzen jarraitzen du faktore askoren ondorioz: biztanlearen zahartzea, kotizazio epe luzeagoak, lan merkatuan emakume gehiago eta eskolatze urte gehiago. Adineko enpleguak konparatiboki aurrera egiten ari du. Ordea Euroeskualdeko langabezi tasa Europako batez bestekoaren eta langabeziaren gaintik dago epe luzerako aurrerapena.

Mercado laboral

Tras un periodo de recuperación, en 2016, la población activa de la Eurorregión crece al mismo ritmo que la de la Unión Europea. La proporción de mayores de 35 años entre la población activa sigue aumentando y ello debido a varios factores combinados: envejecimiento de la población, incremento del periodo de cotización, mayor presencia de la mujer en el mercado laboral y aumento del periodo de escolarización. El empleo entre los grupos de más edad avanza de manera concomitante, sin embargo la tasa de desempleo de la Eurorregión sigue siendo superior a la media europea con un aumento del desempleo de larga duración.

Marché du travail

Après une période de rattrapage, en 2016, la population active de l'Eurorégion croît aussi vite que celle de l'Union Européenne. La part des plus de 35 ans dans la population active ne cesse d'augmenter du fait de plusieurs facteurs combinés : vieillissement de la population, allongement des durées de cotisations, hausse du nombre des femmes sur le marché du travail et prolongement de la scolarité. L'emploi des tranches d'âge supérieures progresse concomitamment. Toutefois le taux de chômage de l'Eurorégion reste plus élevé que la moyenne européenne et le chômage de longue durée progresse.



Biztanleria aktiboa (milaka pertsona) Población activa (en miles de personas) Population active (en milliers de personnes)

	2006	2016	2006 / 2016
NAEN	3 804	3 955	+4,0%
Eus	1 070	1 032	-3,6%
Nav / Naf	303	306	+1,0%
NA / AB	2 431	2 617	+7,7%
EB / UE	236 031	245 155	+3,9%
ES	21 780	22 823	+4,8%
FR	28 167	29 619	+5,2%

Biztanleria aktibo europarra De la población activa europea De la population européenne

1,6 % (2016)
Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Pertsona aktibo Personas activas Personnes actives

3 804 000 (2016)
Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Biztanleria aktiboa europar batezbestekoa bezain azkar hazten da. Akitania-Berriak arrazoi demografiko eta ekonomikoak dituen Euskadiren galera konpentsatzen du.

La población activa crece al mismo ritmo que la media europea gracias al impulso de Nueva-Aquitania que contrarresta la fuerte caída observada en Euskadi debido a factores demográficos y económicos.

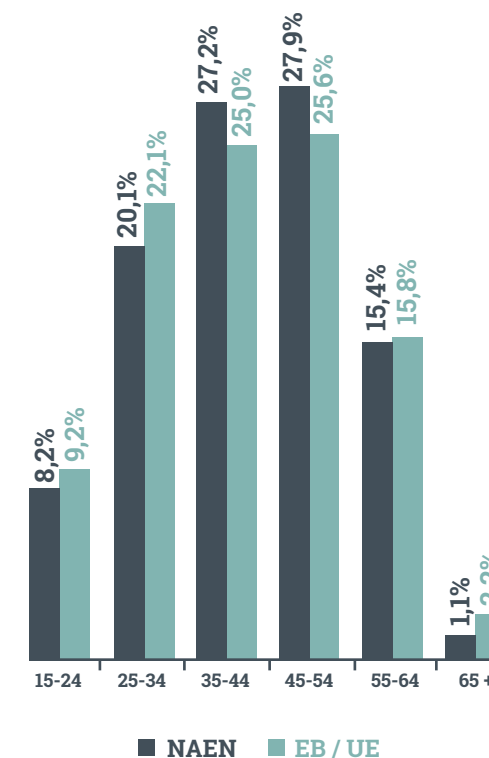
La population active croît au même rythme que la moyenne européenne grâce à l'impulsion de la Nouvelle-Aquitaine contrebalançant le net recul observé en Euskadi, lié à des facteurs démographiques et économiques.

Biztanleria banaketa, adinaren arabera (%), 2016ean

Distribución de la población activa por edades (%) en 2016

Répartition de la population active par âge (%) en 2016

	15-24 urte 15-24 años 15-24 ans	25-34 urte 25-34 años 25-34 ans	35-44 urte 35-44 años 35-44 ans	45-54 urte 45-54 años 45-54 ans	55-64 urte 55-64 años 55-64 ans	65 urtetik gora 65 años y + + de 65 ans
NAEN	8,2%	20,1%	27,2%	27,9%	15,4%	1,1%
Eus	4,7%	18,9%	30,0%	28,7%	17,1%	0,7%
Nav / Naf	6,0%	19,7%	30,3%	28,4%	14,9%	0,9%
NA / AB	9,9%	20,7%	25,7%	27,5%	14,9%	1,3%
EB / UE	9,2%	22,1%	25,0%	25,6%	15,8%	2,2%
ES	6,5%	21,2%	30,4%	26,5%	14,7%	0,7%
FR	9,4%	22,9%	25,5%	26,2%	14,9%	1,2%



Biztanleriaren zahartze eta eskolaratze luzeagoengatik 34 urtetik beherakoek zatia europar batezbestekoaren azpitik kokatzen da. Aldiz, 35-54 urtekoena gorago kokatzen da.







El envejecimiento de la población se combina con el aumento del periodo de escolarización. La proporción de menores de 34 años en activo es inferior a la media europea, siendo sin embargo superior la presencia de la franja de los 35-54 años.

Le vieillissement de la population étant combiné à l'allongement de la scolarisation, la part des moins de 34 ans actifs est inférieure à la moyenne européenne. La part des 35-54 est par contre supérieure.

Biztanleria aktiboa, sexuaren arabera (%), 2016ean

Distribución de la población activa por sexo (%) en 2016

Répartition de la population active par sexe (%) en 2016

	2006		2016		2006/2016	
						
NAEN	54,2%	45,8%	52,0%	48,1%	-2,2 pts	+2,3 pts
Eus	56,7%	43,3%	52,8%	47,3%	-3,9 pts	+4,0 pts
Nav / Naf	57,6%	42,4%	53,4%	46,6%	-4,1 pts	+4,2 pts
NA / AB	52,7%	47,3%	51,5%	48,5%	-1,2 pt	+1,2 pt
EB / UE	55,2%	44,8%	54,0%	46,0%	-1,2 pt	+1,2 pt
ES	57,9%	42,1%	53,5%	46,5%	-4,4 pts	+4,4 pts
FR	52,9%	47,1%	51,9%	48,1%	-1,1 pt	+1,1 pt



46,0 % (2016)

EB
UE
UE

48,1 % (2016)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion



54,0 % (2016)

EB
UE
UE

52,0 % (2016)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2016an Euroeskualdeko biztanleria aktiboaren %48,1 emakumeak ziren, hots europar batezbestekoa baino hobeto (%46). Emakumeek %2,3 egin dute gora 2006 eta 2016 artean (Europar %1,2).

En 2016, el 48,1% de la población activa de la Eurorregión son mujeres, es decir una tasa superior a la media europea (46,0%). La proporción de mujeres aumentó en 2,3 puntos entre 2006 y 2016 por encima del 1,2 puntos del espacio europeo.

En 2016 dans l'Eurorégion, 48,1% de la population active sont des femmes, soit un taux supérieur à la moyenne européenne (46,0%). La part des femmes a gagné 2,3 points entre 2006 et 2016 contre 1,2 point à l'échelle européenne.

Enplegu-kopurua (milaka pertsona) 15 urtetik gora Número de empleos (en miles de personas) de 15 años y más Nombre d'emplois (en milliers de personnes) de 15 ans ou plus

	2006	2016	2006/2016
NAEN	3 532	3 541	+ 0,3%
Eus	994	902	- 9,2%
Nav / Naf	286	268	- 6,6%
NA / AB	2 252	2 371	+ 5,3%
EB / UE	216 664	224 219	+ 3,5%
ES	19 939	18 342	- 8,0%
FR	25 658	26 630	+ 3,8%

2016an, Euroeskualdeko 3 541 000 enpleguk Europar Batasunaren %1,6a osatzen zuten. 2006 urtearekin alderatuta, enplegu kopurua mantentzen da, Euskadi eta Nafarroko galerak izanik ere.

En 2016, los 3 541 000 empleos de la Euroregión representan el 1,6% del total de los empleos de la Unión Europea. Con relación a 2006, el número de empleos permanece estable a pesar de la reducción observada en Euskadi y Navarra.

En 2016, les 3 541 000 emplois de l'Eurorégion représentent 1,6% du total des emplois de l'Union Européenne. Par rapport à 2006, le nombre d'emplois reste stable malgré la baisse observée en Euskadi et en Navarre.

Lanpostuak European Empleos en Europa Des emplois en Europe

1,6 % (2016)
Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Lanpostuak Empleos Emplois

3 541 000 (2016)
Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion







Enplegu-tasa Tasa de empleo Taux d'emploi

89,5 % (2016)
Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Lanpostuen banaketa, sexuaren arabera (%)

Distribución del empleo por género (%)

Répartition des emplois par sexe (%)

	2006		2016		2006/2016	
						
NAEN	55,1%	44,9%	52,1%	47,9%	-3,0 pts	+3,0 pts
Eus	57,6%	42,4%	53,0%	47,0%	-4,5 pts	+4,5 pts
Nav / Naf	58,3%	41,7%	54,4%	45,6%	-4,0 pts	+4,0 pts
NA / AB	53,5%	46,5%	51,4%	48,6%	-2,1 pts	+2,1 pts
EB / UE	55,5%	44,5%	54,1%	45,9%	-1,5 pt	+1,5 pt
ES	59,2%	40,8%	54,5%	45,5%	-4,7 pts	+4,7 pts
FR	53,3%	46,7%	51,8%	48,2%	-1,5 pt	+1,5 pt

2016an enpleguen %47,9 emakumeak dira, hots europar batezbestekoaren gainetik (%45,9). Emakumeek %3 irabazi dute 2006 eta 2016 artean, Europan aldiz %1,5.

En 2016, el 47,9% de los empleos de la Euroregión son ocupados por mujeres, es decir, una tasa superior a la media europea (45,9%). Las mujeres han ganado 3,0 puntos entre 2006 y 2016 en comparación con el 1,5 punto del nivel europeo.

En 2016 dans l'Eurorégion, 47,9% des emplois sont détenus par des femmes, soit un taux supérieur à la moyenne européenne (45,9%). Les femmes ont gagné 3,0 points entre 2006 et 2016 contre 1,5 point à l'échelle de l'Union Européenne.

Emakumeen banaketa

Reparto en mujeres

Répartition femmes

45,9 % (2016)

EB
UE
UE

47,9 % (2016)

Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Gizonen banaketa

Reparto en hombres

Répartition hommes

54,1 % (2016)

EB
UE
UE

52,1 % (2016)

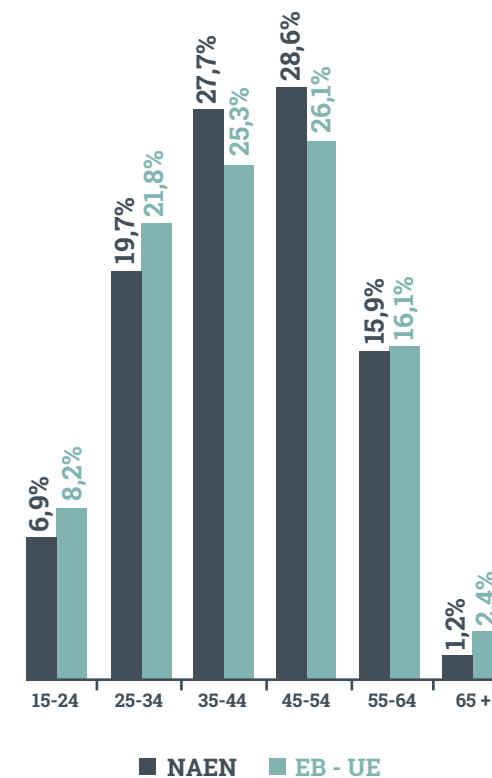
Euroeskualdea
Euroregión
Eurorégion

Enpleguaren banaketa adinaren arabera (%) 2016an

Distribución del empleo por edades (%) en 2016

Répartition des emplois par âge (%) en 2016

	15-24 urte 15-24 años 15-24 ans	25-34 urte 25-34 años 25-34 ans	35-44 urte 35-44 años 35-44 ans	45-54 urte 45-54 años 45-54 ans	55-64 urte 55-64 años 55-64 ans	65 urtetik gora 65 años y + + de 65 ans
NAEN	6,9%	19,7%	27,7%	28,6%	15,9%	1,2%
Eus	3,5%	17,8%	30,8%	29,5%	17,6%	0,7%
Nav / Naf	4,5%	19,4%	31,1%	28,7%	15,3%	0,9%
NA / AB	8,4%	20,5%	26,1%	28,3%	15,3%	1,4%
EB / UE	8,2%	21,8%	25,3%	26,1%	16,1%	2,4%
ES	4,5%	20,6%	31,6%	27,3%	15,2%	0,9%
FR	7,8%	22,4%	26,1%	27,0%	15,4%	1,3%



Enpleguen banaketa adinaren arabera ekiten delarik, 35-54 urtekoak dira gehien lanean dabiltzanak. Talde horretan enplegu-tasa Europakoa baino gorago da.

La distribución de los empleos por edad muestra una fuerte concentración en el tramo 35-54 años donde el empleo es superior a la media europea.

La répartition des emplois par âge montre une forte concentration dans la tranche des 35-54 ans, où la part d'emploi est supérieure à la moyenne européenne.

Enplegu tasa 20-64 urte tartean 2016an

Tasa de empleo para del tramo 20-64 años en 2016

Taux d'emploi pour la tranche d'âge 20-64 ans en 2016

	2016	2020 helburua / Objetivo 2020 / Objectif 2020
NAEN	69,6%	
Eus	68,9%	
Nav / Naf	68,7%	
NA / AB	70,0%	75%
EB / UE	70,2%	
ES	63,4%	
FR	68,6%	

Europa 2020 estrategiak %75eko enplegu-tasaren jomuga finkatu du 20-64 urtekoentzat 2020 urterako. 2016an, Euroeskualdea Europar Batasunaren doi bat azpitik dabil, eta %2,9 irabazirik ere 2012rekin alderatuta, oraindik ez du betetzen Europa 2020 strategiaren helburua.

La estrategia Europa 2020 establece en 75% la parte de la población entre 20 y 64 años con empleo en 2020. En 2016, la Eurorregión se sitúa ligeramente por debajo de la media europea. A pesar de haber recuperado 2,9 puntos con relación a 2012, no alcanza los objetivos de la estrategia Europea 2020.

La stratégie Europe 2020 cible à 75% la part de la population âgée de 20 à 64 ans en emploi à l'horizon 2020. En 2016, l'Eurorégion se situe très légèrement en dessous de la moyenne de l'Union Européenne, et même si elle a gagné 2,9 points par rapport à 2012, elle n'atteint pas encore l'objectif de la stratégie Europe 2020.

Lanaldi osoko eta lanaldi partzialeko lanpostuen banaketa (%)

Distribución del empleo a tiempo completo/tiempo parcial (%)

Répartition des emplois temps plein/partiel (%)

	2006		2016	
	Ez osoa / Tiempo P / Temps partiel	Osoa / Tiempo C / Temps plein	Ez osoa / Tiempo P / Temps partiel	Osoa / Tiempo C / Temps plein
NAEN	16,3%	83,7%	18,9%	81,1%
Eus	13,6%	86,4%	17,8%	82,2%
Nav / Naf	14,5%	85,5%	16,7%	83,3%
NA / AB	17,7%	82,3%	19,5%	80,5%
EB / UE	18,0%	81,8%	20,4%	79,6%
ES	11,8%	88,2%	15,2%	84,8%
FR	17,2%	82,7%	18,8%	81,2%

Lanaldi osoko enplegu-tasa Europar Batasuneko baina handiagoa da. Alabaina, egoera ekonomikoa dela-eta, lanaldi partzialen kopurua hazten da (Euroeskualdean +%1,6).





La tasa de empleo a tiempo completo es superior a la de la Unión Europea. Al igual que la tendencia europea, el tiempo parcial aumenta en el periodo observado (+ 1,6 puntos en la Euroregión).

L'emploi à temps plein prédomine, dans une proportion supérieure à celle de l'Union Européenne. Pourtant, en lien avec la conjoncture économique, le temps partiel s'accroît sur la période observée (+1,6 point pour l'Eurorégion).

Lanaldi osoko lanpostuak (2016)

Empleos a tiempo completo (2016)

Emplois à temps plein (2016)

	2006		2016	
				
NAEN	62,4%	37,6%	58,8%	41,2%
Eus	64,0%	36,0%	59,3%	40,7%
Nav / Naf	64,9%	35,1%	61,0%	39,0%
NA / AB	61,4%	38,6%	58,4%	41,6%
EB / UE	62,6%	37,4%	61,1%	38,9%
ES	64,2%	35,8%	59,3%	40,7%
FR	60,6%	39,4%	58,5%	41,5%

Enpleguaren uzkurtze egoera batean, emakumeek gizonak baino aukera gutxiago dute denbora osoz lan egiteko, baina lanaldi osoan dabilzan emakumeek %3,8z gora egiten dute 10 urtetan.

En un contexto de contracción laboral, las mujeres tienen menos posibilidad de trabajar a tiempo completo que los hombres, pero la proporción de mujeres con empleo a tiempo completo ha, sin embargo, aumentado en un 3,8 en 10 años.

Dans un contexte de contraction de l'emploi, les femmes sont moins susceptibles de travailler à temps plein que les hommes, mais la part des femmes à temps plein progresse toutefois de 3,8 points en 10 ans.

Emakumeak lanaldi osoan Mujeres en jornada completa Femmes à temps plein

38,9 % (2016)

EB
UE
UE

41,2 % (2016)

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Gizonak lanaldi osoan Hombres en jornada completa Hommes à temps plein

61,1 % (2016)

EB
UE
UE

58,8 % (2016)

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Langabezia-tasa (15 urte eta gehiagoko pertsonak)

Tasa de desempleo (personas de 15 años y más)

Taux de chômage (personnes âgées de 15 ans ou plus)

	2006	2016	2006 / 2016
NAEN	8,9%	10,5%	+1,6 pt
Eus	7,1%	12,6%	+5,5 pts
Nav / Naf	7,2%	12,5%	+5,3 pts
NA / AB	7,3%	9,4%	+2,0 pts
EB / UE	:	8,5%	:
ES	8,2%	19,6%	+11,4 pts
FR	8,5%	10,1%	+1,6 pt

Langabezia-tasa Tasa de desempleo Taux de chômage

8,5 % (2016)

EB
UE
UE

10,5 % (2016)

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

Euroeskualdean langabeziaren gorakada azkarra (+%2,7 hamar urtetan 2012an) +%1,6ra jaitsi da hamar urtetan 2016an. %10,5eko langabezai-tasa batekin, europar batezbestekotik (%8,5) gora gelditzen da.



En la Eurorregión, la fuerte progresión del desempleo (+2,7 puntos en 10 años en 2012) se ralentiza, para situarse en 1,6 puntos en 10 años en 2016. La tasa de desempleo, 10,5%, sigue siendo significativamente superior a la media europea (8,5%).

Dans l'Eurorégion, la forte progression du chômage (+2,7 points sur 10 ans en 2012) s'est ralentie à 1,6 point sur 10 ans en 2016. Le taux de chômage de 10,5% reste significativement supérieur à la moyenne européenne (8,5%).

Langabezia-tasa sexuaren arabera (%)

Tasa de desempleo por género (%)

Taux de chômage par sexe (%) en 2016

		
NAEN	10,3%	10,7%
Eus	12,1%	13,1%
Nav / Naf	10,9%	14,3%
NA / AB	9,4%	9,4%
EB / UE	8,4%	8,7%
ES	18,1%	21,4%
FR	10,3%	9,9%

Europar Batsunean legez, emakumeen langabezia-tasa gizonena baino apur bat gorago dago.

Al igual que en la Unión Europea, la tasa de desempleo femenino es apenas superior al desempleo masculino.

Comme dans l'Union Européenne, le taux de chômage des femmes est à peine supérieur à celui des hommes.

Emakumeen langabezia

Desempleo de mujeres

Chômage des femmes

8,7 % (2016)

EB
UE
UE

10,7 % (2016)

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Gizonen langabezia

Desempleo de hombres

Chômage des hommes

8,4 % (2016)

EB
UE
UE

10,3 % (2016)

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

Langabezia-tasa adinaren arabera (%)

Tasa de desempleo por edades (%)

Taux de chômage par âge (%)

	2006			2016		
	15 urtetik gora 15 años et plus 15 ans et plus	15 -24 urte 15 -24 años 15 -24 ans	25 urtetik gora 25 años y + 25 ans et plus	15 urtetik gora 15 años et plus 15 ans et plus	15 -24 urte 15 -24 años 15 -24 ans	25 urtetik gora 25 años y + 25 ans et plus
NAEN	7,1%	19,7%	5,8%	10,5%	25,5%	9,1%
Eus	7,2%	21,0%	5,9%	12,6%	34,9%	11,5%
Nav / Naf	5,4%	14,0%	4,4%	12,5%	33,9%	11,1%
NA / AB	7,3%	19,9%	6,0%	9,4%	23,1%	7,9%
EB / UE	8,2%	17,5%	7,0%	8,5%	18,7%	7,5%
ES	8,5%	17,9%	7,2%	19,6%	44,4%	17,9%
FR	8,9%	22,2%	7,3%	10,1%	24,7%	8,6%

Euroeskualdean, 2016an, 15 eta 24 urte arteko gazteen 1/4a langabezian zegoen, hots +%5,8 hamar urtetan. Lan merkatura sartzen direnen egoera Europan dagoena baino okerragoa da.

En la Euroregión, en 2016, cerca de un cuarto de los jóvenes entre 15 y 24 años están en desempleo lo que representa un aumento de 5,8 puntos en 10 años. La situación de los que llegan al mercado laboral es menos favorable que en la Unión Europea.

Dans l'Eurorégion, en 2016, près d'1/4 des jeunes de 15 à 24 ans sont au chômage, soit une augmentation de 5,8 points sur 10 ans. La situation des nouveaux entrants sur le marché du travail est plus défavorable que dans l'Union Européenne.

Iraupen luzeko langabeziaren ehunekoa (%)

Tasa de desempleo de larga duración (%)

Part du chômage de longue durée (%)

	2011	2016	2011 / 2016
NAEN	38,6%	46,9%	+7,1 pts
Eus	43,1%	53,5%	+8,4 pts
Nav / Naf	33,4%	45,5%	+14,6 pts
NA / AB	36,8%	42,4%	+5,5 pts
EB / UE	43,0%	46,6%	+3,6 pts
ES	41,6%	48,4%	+6,8 pts
FR	43,0%	45,6%	+2,6 pts

Iraupen luzeko langabeziaren bilakaera

Evolución del desempleo de larga duración

Évolution du chômage de longue durée

+ 3,6 (2016)
Puntu / Puntos / Points

EB
UE
UE

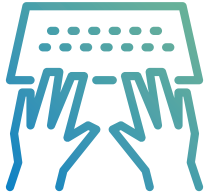
+ 7,1 (2016)
Puntu / Puntos / Points

Euroeskualdea
Erorregión
Eurorégion

2011 eta 2016 artean, iraupen luzeko langabeziak %7,1 egin du gora Euroskualdean, alegia, europar batezbestekoa baino askoz gorago.

Entre 2011 y 2016, el desempleo de larga duración aumenta en 7,1 puntos en la Erorregión, evolución bien superior a la media europea.

Entre 2011 et 2016, le chômage de longue durée progresse de 7,1 points à l'échelle de l'Erorégion, évolution bien supérieure à la moyenne européenne.



Beste euroeskualdeekin konparazioa

Europar Batasunean lurraldez gairako lurralde arteko hainbat lankidetzak identifikatu dira. Badira beste Euroeskualde batzuk ere. Akitania-Berria/Euskadi/Nafarroa Euroeskualdearen ezaugarriak alderatu ahal izateko, beste lau Euroeskualde aukeratu dira: Alpeak-Mediterraneo, Frantziako eta Italiako lurraldeak barne hartzen dituenak; Galizia-Portugal Iparraldea, Galiziako eta Portugaleko lurraldeak barne hartzen dituenak; Pirinioak-Mediterraneo, Frantziako eta Kataluniako lurraldeak konbinatzen dituenak; eta Goi Rhin, Alemania, Frantzia eta Suitzako lurraldeak barne hartzen dituenak.

Comparativa con otras Eurorregiones

En la Unión Europea, se identifican numerosas colaboraciones entre territorios transfronterizos. Existen otras Eurorregiones oficialmente constituidas. Para poder comparar las características de la Eurorregión Nueva-Aquitania/Euskadi/Navarra, se han elegido otras cuatro Eurorregiones: AlpesMediterráneo que reúne territorios franceses e italianos; Galicia-Norte de Portugal que reúne territorios gallegos y portugueses; Pirineos-Mediterráneo, que combina territorios franceses y catalanes, y Rhin Superior, que combina territorios alemanes, franceses y suizos.

Eurorégions de comparaison

En Europe, de multiples coopérations entre territoires transfrontaliers sont à dénombrer, dont plusieurs eurorégions officiellement constituées. Afin de mettre en perspective l'état des lieux actuel ainsi que les évolutions constatées pour l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine/Euskadi/Navarre, quatre autres eurorégions ont été choisies: Alpes - Méditerranée réunissant des régions françaises et italiennes, Galice - Nord Portugal réunissant des régions espagnoles et portugaises, Pyrénées - Méditerranée réunissant des régions espagnoles et françaises, puis Rhin Supérieur réunissant des régions allemandes, françaises et suisses.



Euroeskualdearen identitatea 10 adierazle gakotan

Identidad de la Euroregión en 10 indicadores-clave

Identité de l'Eurorégion en 10 indicateurs clés

		NAEN	Alpes Méditerranée	Galice - Nord du Portugal	Pyrénées-Méditerranée	Rhin Supérieur	EB / UE
Azalera (km ²) / Superficie (km ²) / Superficie (km ²)	2016	101 678	109 162	50 861	157 526	65 844	4 494 599
	2016	8 744 648	17 701 528	6 323 880	15 692 554	17 946 293	510 278 701
Biztanleak / Habitantes / Habitants	2006/2016	+5,4%	+5,3%	-1,9%	+7,7%	+1,8%	+2,8%
Biztanleria-dentsitatea (biz/km ²) Densidad de población (hab/km ²) Densité de population (hab/km ²)	2016	86,0	162,2	124,3	99,6	272,6	111,9
	2006/2016	+4,4	+8,2	-2,4	+7,2	+4,8	+3,1
Bizi itxaropena sortzerakoan (urtetan) Esperanza de vida al nacer Espérance de vie à la naissance (en années)	2005	80,9	82,6	82,3	83,0	28,0	78,5
	2005/2015	+2,6%	+2,3%	+3,4%	+2,9%	+1,9	+2,7%
Enpleguak (milaka) / Empleos (miles) / Emplois (milliers)	2016	3 541	7 238	2 635	6 520	9 250	224 219
	2006/2016	+0,3%	+5,6%	-10,6%	-1,9%	+10,6%	+3,5%
Langabezi-tasa (%) / Tasa de desempleo (%) / Taux de chômage (%)	2016	10,5%	9,2%	14,1%	13,6%	4,0%	8,5%
	2006/2016	+3,3	+2,0	+5,5	+6,3	-2,6	+0,3
Enpresak (tokiko unitateak) / Empresas (unidades locales) / Entreprises (unités locales)	2015	486 176	1 173 820	446 346	1 005 339	:	:
	2014/2015	+2,9%	+1,4%	+2,8%	+2,7%	:	:
BPGd (€/biz) prezio eguneratuetan, eros-ahalmenean adierazita PIB (€/hab) en precios corrientes en PAE PIB (€/hab) en prix courants	2015	28 400	29 789	20 471	28 312	:	28 936
	2005/2015	+3 447	+3 226	+3 429	+2 707	:	+5 502
Familien errenta erabilgarria (€/biz) eros-ahalmenean adierazita Renta disponible de los hogares (€/hab) en PAE Revenu disponible des ménages (€/hab)	2011	17 878	18 158	11 705	16 252	:	:
	2006/2011	+810	+946	+676	+311	:	:
Goi-mailako ikasle kopurua / Número de estudiantes / Nombre d'étudiants	2012	1 781 141	3 577 045	1 273 366	3 334 578	3 667 792	108 893 003
	2002/2012	+7,9%	+5,2%	:	+20,9%	:	:

Eranskinak

Anexos

Annexes

Metodologia Métodología Méthodologie

Akitania-Berria Euskadi Nafarroa Euroeskualdearen ezaguera estatistikoa izan eta beste herrialde batzuekin konparazio zabal bat egin ahal izateko, EUROSTATen datuak erabiltzea erabaki da, Europar Batasunaren barneko ezinbesteko iturri ezaguna. Aukera horri esker, etorkizunean hemen aztertutako gai desberdinak eguneratu ahal izango dira.

Con objeto de disponer de un conocimiento estadístico fiable de la Eurorregión Nueva-Aquitania Euskadi Navarra y establecer una comparativa con otros Estados, se ha optado por utilizar los datos de EUROSTAT, fuente reconocida e imprescindible dentro de la Unión Europea. Esta opción permitirá actualizar los temas analizados en el futuro.

Afin de disposer d'une connaissance statistique fiable de l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre, ainsi que de territoires appartenant à des Etats différents, les bases de données d'EUROSTAT assurent une cohérence d'ensemble. Elles permettent également d'actualiser ultérieurement les thématiques étudiées.

Eurostat-en datu baseak 2017 irailan eta azaroan atera ziren eta Baionako merkataritza ganberako ikerketa sailak landu zituen 2018ko urtarrilera arte, Akitania-Berria Euskadi Nafarroa Euroeskualdeko datuak hartuaz. Hemen aurkezten diren adierazleak ikerketa lan horren emaitza dira.

De las bases de datos regionales de Eurostat se han extraído los datos regionales referidos al periodo septiembre - noviembre 2017, para su tratamiento por parte del polo estudios de la CCI Bayonne Pays Basque hasta enero de 2018 al objeto de recalcular los valores para el perímetro de la Eurorregión Nueva-Aquitania/Euskadi/Navarra. Este tratamiento ha generado la batería de indicadores que se presentan en este documento.

Les bases de données régionales d'Eurostat ont été extraites entre Septembre et Novembre 2017 puis ont été retraitées par le pôle étude de la CCI de Bayonne Pays Basque jusqu'en janvier 2018 de sorte à recalcular les valeurs pour le périmètre de l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre. Ce retraitement a abouti à la batterie d'indicateurs faisant l'objet de la présente publication.

NUTS 2 eskala erabili dute. Estatistikako Lurralde Unitateen Nomenklaturak Europako lurraldea 3 zatitzen duen norma bat da (NUTS 1, 2 eta 3 handienetik txikienera). NUTS 1-ak dira Europar Batasuneko 98 eskualde sozi-ekonomiko nagusiak, NUTS 2-ak eskualdeko politikak ezartzeko oinarritzko 1 276 eskualdeak, eta NUTS 3-ak diagnostiko bereziak egiteko 1 342 eskualde txikiak.

Se ha utilizado la escala NUTS 2. La Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas es una norma geográfica que divide el territorio de la Unión Europea en unidades territoriales de tres niveles (NUTS 1, 2 y 3 de la más grande a la más pequeña). Las NUTS 1 aglutinan a 98 grandes regiones socioeconómicas de la Unión Europea, las NUTS 2 corresponden a las 1276 regiones de base para la aplicación de políticas regionales, y las NUTS 3 integran a 1342 pequeñas regiones que sirven para la realización de diagnósticos particulares.

L'échelle NUTS 2 a été utilisée. La Nomenclature des Unités Territoriales Statistiques est une norme géographique découpant le territoire de l'Union Européenne en unités territoriales de trois niveaux (NUTS 1, 2 et 3, de la plus grande à la plus petite unité). Les NUTS 1 correspondent aux 98 grandes régions socioéconomiques de l'Union Européenne, les NUTS 2 aux 1 276 régions de base pour l'application de politiques régionales, et les NUTS 3 aux 1 342 petites régions utilisées pour des diagnostics particuliers.

Datu erabilgarrien aldagarritasuna dela-eta, ezin izan da hemen aipatutako urte bakoitzerako informaziorik eman, dokumentuan islatzen den moduan. Honakoan erabiltzen diren definizioak EUROSTATenak dira.

Debido a la variabilidad en la disponibilidad de datos, no se ha podido aportar información para cada uno de los años aquí mencionados y que reflejamos en el documento a través de la mención (:). Los datos relativos a la Unión Europea se refieren a la realidad de los 28 miembros. Las definiciones mencionadas también provienen de EUROSTAT.

Selon la disponibilité des données, toutes les années ne sont pas systématiquement renseignées, c'est pourquoi la mention « : » figure dans plusieurs tableaux. Quand l'Union Européenne est évoquée, il s'agit du périmètre à 28 membres. Les définitions mentionnées dans le présent document sont également issues d'EUROSTAT.

Glosario

Glosario

Glossaire

Patentea: asmatzaile bati ematen zaion jabetza intelektualeko titulu publikoa da, hark maila teknikoan asmakizunaren erabilera eskusiboa izan dezan, urte mugagabeko epean. Patentea Patenteen Bulego Europarrak (OEB) ematen du, Europako 38 herrialdetan jarduten duenak. Enpresa, pertsona edo erakunde publiko bati eman dakioke patente bat. Patenteak herrialde edo gune geografiko batean mantentzen du bere balioa, epe mugagaberako.

Patente: título público de propiedad intelectual otorgado a un inventor para que tenga el uso exclusivo de una invención a nivel técnico durante un número de años limitado. La patente la otorga el OEB (Office Européen des Brevets) que actúa en 38 países europeos. Se puede conceder una patente a una empresa, a una persona o a un organismo público.

Brevet : il s'agit d'un titre public de propriété intellectuelle procurant à son détenteur un droit d'usage exclusif de son invention dans le domaine technique, pendant un nombre d'années limitées et dans une zone géographique déterminée. Le brevet est délivré par l'OEB (Office Européen des Brevets) œuvrant à l'échelle de 38 Etats européens. Un brevet peut être octroyé à une société, à un individu ou à un organisme public.

Pertsona langabea: aldi berean hiru irizpide hauei erantzuten dizkieten 15 eta 74 urte arteko pertsonak:

1. dagokion astean lanik gabe egotea;
2. hurrengo bi asteetan zehar lan egiteko prest egotea (edo hurrengo hiru hilabeteetan hasteko moduko enplegua aurkitu izana);
3. aurreko lau asteetan zehar enplegua modu aktiboan bilatu izana. 24 eta 65 urte arteko goi-mailako tituludunen ehunekoak: beren unibertsitate-ikasketak arrakastaz amaitu dituzten 24 eta 65 urte arteko ikasle-kopuruaren eta 24 eta 65 urte arteko ikasle-kopuru osoaren arteko erlazioa

Persona desempleada: personas de entre 15 y 74 años que responden simultáneamente a tres criterios:

1. Estar sin trabajo durante la semana de referencia.
2. Estar disponible para trabajar a lo largo de las dos semanas siguientes (o haber encontrado un empleo en los tres meses siguientes).
3. Estar en búsqueda activa de empleo en las cuatro semanas anteriores.

Chômeurs : il s'agit des personnes âgées de 15 à 74 ans qui répondent à ces trois conditions simultanément :

1. Être sans travail pendant la semaine de référence ;
2. Être disponible pour travailler au cours des deux semaines suivantes (ou ayant déjà trouvé un emploi devant débiter dans les trois mois suivants) ;
3. Chercher activement un emploi au cours des quatre semaines précédentes.

Iraupen luzeko langabezia: hau da 12 hilabate baino gehiago langabezian daramten langabetuen kopuruaren eta langabetu guztien arteko erlazioa.

Desempleo de larga duración: relación entre el número de personas desempleadas desde hace más de 12 meses y el número total de personas desempleadas.

Chômage de longue durée : il s'agit du rapport entre le nombre des chômeurs sans emploi depuis plus de douze mois et le nombre total des chômeurs.

Glosarioa

Glosario

Glossaire

I+G+b esparruan egindako gastuak: lurralde bateko sektore estatistiko edo unitate baten barnean egiten diren I+G+b arloko gastu guztiak dira eskualde barneko gastuak, horien finantziazio-iturria dena dela. Horiek sektore instituzionalaren arabera xehatu, BPG (eskualdekoa) ehunekoaren arabera adierazi eta biztanle-kopuruarekin edo lan-indarrarekin erlazionatu daitezke.

Gastos en I+D+i: son todos los gastos en I+D+i realizados dentro de una unidad o un sector estadístico en un territorio, sin tener en cuenta su origen. Se pueden desglosar por sector institucional, expresarse en porcentaje de PIB (regional) y relacionarlos con el número de habitantes y la fuerza de trabajo.

Dépenses en R&D : il s'agit de toutes les dépenses de Recherche & Développement réalisées à l'intérieur d'une unité ou d'un secteur statistique dans une région, quelle que soit la source des fonds. Elles peuvent être ventilées par secteur institutionnel, exprimées en pourcentage du PIB (régional) et rapportées aux nombres d'habitants ou à la force de travail.

I&Gerako barneko gastu gordinak (IGBG) BPGd-aren %tan: hau GERD (Gross domestic expenditure on R&D) BPGd-aren %tan. Ikerketa eta garapen esperimentalak ezagutza sortzeko asmoz eramaten diren garapenerako sorkutza lanak biltzen dituzte, besteak beste gizakiaren ezagutzan, kulturean, gizartean, eta ezagutza guzti hauen erabilera aplikazio berrietarako (Manuel de Frascati, 2002ko argitalpena, 63). Adierazle honek Europa 2020 estrategiak I&Gerako gastu gordinak 2020ean BPGd-aren %3ra eramateko helburua neurtzen du.

Gastos interiores brutos en I+D+i (DIRD) en % del PIB: se trata del GERD (Gross domestic expenditure on R&D) expresado en porcentaje del PIB. La investigación y el desarrollo experimental (I&D) engloban las tareas de creación realizadas de manera sistemática para aumentar la cantidad de conocimientos, incluidos los conocimientos del hombre, la cultura y la sociedad, al igual que el uso de ese cúmulo de conocimientos para nuevas aplicaciones (Manuel de Frascati, édition 2002, 63). Este indicador mide el objetivo planteado por la estrategia Europa 2020 de dedicar el 3% del PIB a gastos interiores brutos en I+D+i.

Dépenses intérieures brutes de R&D (DIRD) en % du PIB : il s'agit du GERD (Gross domestic expenditure on R&D) en pourcentage du PIB. La recherche et le développement expérimental (R&D) englobent les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissance pour de nouvelles applications (Manuel de Frascati, édition 2002, 63). Cet indicateur mesure l'objectif de la stratégie Europe 2020 de porter à 3% d'ici 2020 la part du PIB en dépenses intérieures brutes de R&D.

Bizi-itxaropena sortzerakoan: hau da adinarenatik heriotza probabilitatea, hots adin bateko gizaki batek espera dezakeen bizitzeko denbora, baldin eta heriotza baldintzak denbora guzti horretan aldatzen ez badira.

Espanza de vida al nacer: es la probabilidad de fallecer ligada a la edad, es decir el número medio de años que un individuo de una edad dada puede esperar vivir, en la hipótesis de que se mantengan las mismas condiciones de mortalidad durante toda su vida.

Espérance de vie à la naissance : il s'agit de la probabilité de décès lié à l'âge, soit le nombre moyen d'années qu'un individu d'un âge donné peut encore espérer vivre, dans l'hypothèse d'un maintien des mêmes conditions de mortalité durant le reste de sa vie.

Glosarioa

Glosario

Glossaire

Etxea: familia-etxe nagusian bizi diren eta gastuak partekatzen dituzten eta etxearen mantenuan parte hartzen duten pertsonen multzoa, edo bakarrik bizi den pertsona.

Hogar: una unidad presupuestaria y que corresponde a una unidad social. Un hogar se compone de personas que comparten los gastos domésticos y las necesidades cotidianas y ocupan una vivienda común. Puede incluir una sola persona.

Ménages : il s'agit d'une unité budgétaire, correspondant également à une unité sociale. Un ménage est composé de personnes partageant des dépenses domestiques et des besoins quotidiens, et vivant dans une résidence commune. Il peut comprendre une seule personne.

EBJN: Europar Batasunean indarrean diren jarduera ekonomikoen sailkapena da Europako Erkidegoko Jarduera Ekonomikoen Estatistikaren Nomenklatura. Bertsio bat baino gehiago egon dira 1970. urtetik. EBJN sailkapenaren azken bertsioa, EBJN 2, 2006. urte bukaeran onartu zena, 2007tik ari da aplikatzen. EBJN 2 sailkapenarekin bateragarriak diren estatistiken ekoizpenerako lehen erreferentzia-urtea 2008. urtea da. Ordudanik, EBJN 2 sailkapena sistematikoki aplikatzen da dagozkion estatistika-eremu guztietan.

NACE: la Clasificación Estadística de Actividades Europeas de la Comunidad Europea recoge los distintos sectores y subsectores de actividad económica de la Unión Europea. Varias veces modificada, la última de ellas (NACE Rev. 2) se aprueba en 2006 para aplicarse a partir de 2007. El primer año de referencia para estadísticas compatibles con la NACE Rév. 2 es 2008.

NACE : il s'agit de la Nomenclature des Activités de la Communauté Européenne répertoriant les divers secteurs et sous-secteurs d'activité économique de l'Union Européenne. Modifiée à plusieurs reprises, la dernière révision (NACE Rév. 2) est adoptée en 2006 et mise en œuvre depuis 2007. La première année de référence pour des statistiques compatibles avec la nomenclature NACE Rév. 2 est 2008.

24 eta 65 urte artekoen tituludunen ehunekoa: hau da 24 eta 65 urte arteangoi-mailako titulua duten pertsonen eta adin tarte bereko guztien arteko eralzioa.

Porcentaje de titulados superiores entre 24 y 65 años: relación entre el número de individuos con edades comprendidas entre 24 y 65 años que han cursado con éxito sus estudios universitarios y el número total de estudiantes entre 24 y 65 años.

Part des diplômés entre 24 et 65 ans : il s'agit de la relation entre le nombre d'individus âgés entre 24 et 65 ans qui ont terminé leurs études avec succès et le nombre total d'étudiants entre 24 et 65 ans.

Pertsona okupatuen kopurua: unitate jakin batean lan egiten duten pertsonen kopurua (jabeak, unitate horretan lan egin ohi duten bazkideak eta ordaindu gabeko familiako langileak barne) eta unitate horretatik kanpo lan egiten duten, baina unitate horri dagozkion eta haren aldetik soldata jasotzen duten pertsonen kopurua (salmenta-ordezkarriak, banaketalangileak, eta konponketa- eta mantentze-ekipoak, adibidez).

Población ocupada: número total de personas que trabajan en una unidad determinada (incluidos los propietarios, los socios que trabajan regularmente en dicha unidad y los trabajadores familiares no remunerados) y el conjunto de personas que trabajan fuera de la misma pero que pertenecen a ésta y que son remunerados por ella (por ejemplo: representantes de ventas, personal de reparto, personal de reparación y mantenimiento).

Personnes occupées : il s'agit du nombre total de personnes travaillant à l'intérieur d'une unité donnée (y compris les propriétaires exploitants, les associés exerçant une activité régulière dans cette unité, et les aides familiaux travaillant onéreusement) et les personnes travaillant à l'extérieur tout en faisant partie de l'unité et étant rémunérant par elle (représentants de commerce, livreurs ou équipes de réparation et d'entretien, par exemple).

Glosarioa

Glosario

Glossaire

Barne-produktu gordina (BPG): bertako ekoizpenunitateen ekoizpenjardueraren amaierako emaitza ordezkatzen du. Ekoizpenari erantsitako adierazle gisa, BPG ekoizpenaren barnean aktibo dauden bertako erakunde instituzional guztien (hau da, industriak) balio erantsi gordinari dagokio; hari zergak gehitu behar zaizkio – ekoizpenaren balioan txertatzen ez diren diru-laguntzak edo produktuak salbu – . Balio erantsi gordina ekoizpenaren eta tarteko kontsumoaren arteko diferentziari dagokio. Era berean, BPG enplegu, ondasun eta zerbitzuen baturari dagokio (denak, tarteko kontsumoa salbu), merkatuko prezioei, betiere ondasunen eta zerbitzuen inportazio-balioa kenduta; edo bertako produkzio-unitate bakoitzeko banatutako lehen mailako diru-sarreraren baturari.

Producto Interior Bruto (PIB): representa el resultado final de la actividad de producción de las unidades productivas residentes. Equivale al producto del valor añadido bruto de todas las entidades institucionales residentes (es decir, las industrias) activas a lo que se añade los impuestos – a excepción de toda subvención o producto no incluido en el valor de producción-. El PIB corresponde también a la suma de empleos, bienes y servicios (todos excepto el consumo intermedio), a precios de mercado, menos el valor de las importaciones de bienes y servicios: o a la suma de los ingresos primarios repartidos por unidad productiva residente.

Produit Intérieur Brut (PIB) : il s'agit du résultat final de l'activité des unités productrices résidentes. Il équivaut à la somme de la valeur ajoutée brute de toutes les unités institutionnelles résidentes (les industries) actives, augmentée des impôts et diminuée de toute subvention et produits non inclus dans la production. Le PIB correspond également à la somme des emplois finaux de biens et services (sauf consommation intermédiaire), exprimés aux prix du marché, moins la valeur des importations de biens et services, soit, à la somme des revenus primaires ventilés par unité productrice résidente.

Biztanleria aktiboa edo biztanleria ekonomikoki aktiboa: lan egiten duten eta lanik egiten ez duten biztanleak hartzen ditu kontuan. Nolanahi ere, ez ditu ikuspegi ekonomikotik aktibo ez dauden pertsonak eta eskola-adineko gazteak kontuan hartzen, ezta ikasleak eta erretiratuak ere.

Población activa: conjunto de individuos en edad de trabajar con o sin empleo. Excluye los inactivos (niños en edad escolar o preescolar, estudiantes y jubilados).

Population active : il s'agit de l'ensemble des individus en âge de travailler, avec ou sans emploi. Elle exclue les inactifs (enfants en âge scolaire et préscolaire, étudiants et retraités).

Familien errenta erabilgarria: hau da familia baten errenta osoa, zerga guztiak kenduta, erabil edo aurreztu dezakeena. Diru sarrera guztiak kontutan hartzen ditu: laneko soldata, diru-laguntzak, eta beste diru sarrera guztiak baina zergak eta karga sozialak kenduta.

Renta disponible en los hogares privados: ingreso total de un hogar tras descontar impuestos y otras deducciones y disponible para ser gastado o ahorrado. Se incluyen todos los ingresos monetarios: ingresos del trabajo, inversiones y prestaciones sociales a los que se añade cualquier ingreso percibido por el hogar, excluyendo impuestos y cotizaciones sociales.

Revenu disponible des ménages privés : il s'agit du revenu total d'un ménage, après impôts et autres déductions, disponible en vue d'être dépensé ou épargné. Sont compris tous les revenus monétaires : revenus du travail, placements et prestations sociales, auxquels s'ajoute tout autre revenu perçu par le ménage, tous nets d'impôts et de cotisations sociales.

Glosarioa

Glosario

Glossaire

Soldata eta ordainak: soldata gordinari dagokionez, langileari ematen zaion dirua, nagusiak ordaingu behar dituen karga sozialez eta zergez aparte. Soldata garbia da langileari gelditzen zaiona bere kargak eta zergak ordainduta gehi laguntza sozialak. 39, adierazleak soldata gordina du kontutan hartzen.

Salarios y remuneraciones: en el caso del salario bruto se trata de la remuneración en especie añadida directamente al salario, excluyendo las cotizaciones patronales y sin haber deducido ni impuestos ni cotizaciones a cargo del trabajador. En el caso del salario neto, se trata de la remuneración una vez deducidas las cotizaciones de seguridad social a cargo del trabajador así como el impuesto sobre la renta y tras haber añadido las ayudas familiares. El indicador 39 se refiere al salario bruto.

Salaires et traitements : pour le salaire brut, il s'agit de la rémunération en espèces versée directement au salarié, excluant les cotisations sociales à charge de l'employeur, et avant déduction des impôts et des cotisations à sa charge. Pour le net, on considère la rémunération diminuée de l'ensemble des cotisations du salarié à la sécurité sociale et de l'impôt sur le revenu et augmentée des allocations familiales. L'indicateur 39 se réfère au salaire brut.

Erosteko Ahalmen Estandarra: erreferentzia unitate komun bat da (dibisa artifiziaia), Europar Batasunean ekonomiaagregatuen bolumena adierazteko erabiltzen dena hainbat agregatu maila erkatzerakoan. Horrek herrialdeen arteko prezio mailen diferentziak ezabatzeko balio du. Erosteko Ahalmen Estandarraren unitate batek herrialde guztietan ondasun eta zerbitzu kopuru berdina erosteko aukera ematen du, nahiz eta nazioetako diru unitateetan zenbatekoak diferenteak izan prezio mailaren arabera.

Poder Adquisitivo Estándar (SPA): es una unidad monetaria artificial. En teoría, un SPA permite adquirir la misma cantidad de bienes y servicios en todos los países, a pesar de que en unidades monetarias nacionales los importes serían diferentes en función del nivel de precios. Los SPA se calculan dividiendo los agregados económicos de un país en moneda nacional entre sus paridades de poder adquisitivo respectivas.

Standard de Pouvoir d'Achat (SPA) : il s'agit d'une unité monétaire artificielle. En théorie, un SPA permet de se procurer la même quantité de biens et de services dans tous les pays. Toutefois, en raison de différences de prix, les mêmes biens et services demandent un montant différents en monnaie nationale en fonction des pays. Les SPA sont calculés en divisant les agrégats économiques d'un pays en monnaie nationale par ses parités de pouvoir d'achat respectives.

Jaiotza-tasa: herri jakin batean denbora-tarte batean jaio den pertsona-kopurua.

Tasa de natalidad: numero de nacimientos en una determinada población durante un periodo de tiempo.

Taux de natalité : il s'agit du rapport entre le nombre naissantes vivantes et la population moyenne au cours d'une année donnée.

Hilkortasun-tasa: herri jakin batean epe zehatz batean hiltzen den pertsona-kopurua.

Tasa de mortalidad: número de fallecimientos en una determinada población a lo largo de un periodo establecido.

Taux de mortalité : il s'agit du rapport entre le nombre de décès et la population moyenne sur une année donnée.

Glosario

Glosario

Glossaire

Biztanleria-dentsitatea: biztanle-kopuru osoaren eta azaleraren (lurrekoa) arteko erlazioa.

Densidad de población: relación entre e número total de habitantes y la superficie terrestre.

Densité de la population : il s'agit du rapport entre la population totale et la superficie terrestre.

Migrazio-saldoaren tasa: migrazio saldoa da denbora jakin batean lurraldean sartu eta lurraldetik atera diren pertsona kopuruaren arteko diferentzia. Kontzeptu honek ez du nazionalitatea kontuan hartzen. Migrazio-saldoaren tasa biztanleriaren aldaketa naturalaren eta guztizko biztanleriaren arteko erlazioa da.

Tasa de saldo migratorio: el saldo migratorio es la diferencia entre aquellas personas que han entrado en el territorio y aquellas que han salido de éste a lo largo de un periodo dado. Las cifras de la inmigración y la migración son generalmente imprecisas, se obtienen a partir de la diferencia entre el crecimiento total de la población y el crecimiento natural durante el año de estudio.

Taux de solde migratoire : il s'agit de la différence entre le nombre de personnes qui sont entrées sur le territoire et le nombre de personnes qui sont sorties au cours d'une période donnée. Les chiffres de l'immigration et l'émigration étant généralement imprécis, il est obtenu par la différence entre l'accroissement totale de la population et l'accroissement naturel pendant l'année considérée.

Biztanleriaren aldaketa naturala: urte jakin batean bizirik jaio direnen kopuruaren eta hil direnen kopuruaren arteko diferentzia. Biztanleriaren aldaketa naturalaren eta guztizko biztanleriaren arteko erlazioa da tasa.

Tasa de variación natural de la población: diferencia entre el número de nacidos vivos y el número de muertes en un determinado año. La tasa es la relación de la variación natural de la población y la población total.

Taux de variation naturelle de la population : il s'agit de la différence entre le nombre de naissances vivantes et le nombre de décès pendant une année donnée. Le taux correspond au rapport entre la variation naturelle et la population totale.

Balio Erantsi Gordina (BEG) ekoizpen prezioari: produkzioaren prezioaren ekoizpen optimizatua, bitarteko kontsumoa optimizatzeko erosketaren prezioa murriztuta. Ekoizlearen prezioa produktoreak unitateko salmenta jasotzen duen zenbatekoa da, balio erantsiaren gaineko zerga (BEZ) kenduta eta beste edozein zerga kengarria kenduta.

Valor Añadido Bruto (VAB) al precio de producción: producción optimizada a precio productor, deducido el consumo intermedio optimizado precios adquisición. El precio del productor es el importe que recibe el productor por la venta de una unidad tras deducir la tasa sobre el valor añadido (IVA) y cualquier otro impuesto deducible.

Valeur Ajoutée Brute (VAB) au prix de production : il s'agit de la production valorisée au prix du producteur moins la consommation intermédiaire valorisée aux prix d'acquisition. Le prix du producteur est le montant que reçoit le producteur à la vente pour une unité de sa production, diminué de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) et de tout autre impôt déductible.

Euroeskualdea
Eurorregión
Eurorégion

2018 zenbakitan
en cifras
en chiffres



LLET Akitania-Euskadi-Nafarroa Euroeskualdea
AECT Eurorregión Aquitania-Euskadi-Navarra
GECT Eurorégion Aquitaine-Euskadi-Navarre

Avec la participation de :



Euskal Herri

Crédits photos : De Baillencourt / Fotolia